

# Wiadomości Ratuszowe

INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNIE



## Powódź w Cieszynie

W związku z przewidywanymi silnymi opadami deszczu oraz występującymi przekroczeniami stanów ostrzegawczych wód na posterunkach wodowskazowych, w sobotę 15 maja Wojewoda Śląski wprowadził od godz. 22.00 stan pogotowia przeciwpowodziowego na terenach powiatów: bielskiego, cieszyńskiego, pszczyńskiego, raciborskiego, wodzisławskiego, żywieckiego oraz dla miasta Bielsko-Biała.

W niedzielne popołudnie woda w rzekach zaczęła gwałtownie wzrastać co skutkowało wprowadzeniem przez Wojewodę Śląskiego (od godz. 16.00) alarmu przeciwpowodziowego dla powiatów: cieszyńskiego, bielskiego, pszczyńskiego, wodzisławskiego oraz dla miasta Bielsko-Biała.

W związku z powyższym burmistrz Cieszyna powołał (16 maja) do istnienia Gminny Zespół Reagowania mający na celu podjęcie działań wspierających akcję prze-

ciwpowodziową i ratunkową. Do zagrożonych zakładów wysłany został Komunikat Szefa GZR w sprawie podjęcia czynności zabezpieczenia obiektów i nieruchomości.

Około godziny 19.00 Olza podniosła się do poziomu alarmowego, który nieustannie wzrastał do godzin porannych 17 maja, do ok. 440 cm.

Z powodu wylania wody okresowo zamknięte zostały m.in. ul. Frysztacka, Aleja Łyska, Aleja Piastowska, mostek na ul. Brodzińskiego.

Stan zalania posesji i ulic utrzymywał się także w rejonie ul. Mokrej, skrzyżowania ul. Ustrońskiej i Bielskiej, skrzyżowania ul. Jastrzębiej, Dębowej, Puńcowskiej.

Woda zaczęła stopniowo opadać, aż do godziny 3.00 w dniu 18 maja, aby ponownie koło południa uzyskać poziom bliski 400 cm. Kolejny wzrost wody nie wywołał jednak tak znacznych podtopień jak w pierwszym przypadku. ➔ 6



Fot. B. Nowak

Teren oddzielający Puńcówkę i Olzę został zalany



Fot. M. Kądziela

Aleja Łyska



Fot. M. Kądziela

Wodowskaz przy al. Łyska



Fot. SM

Woda uszkodziła ul. Błogocką

# Dzień Godności



„Wszystko, co nas spotyka, pozostawia ślady,  
wszystko przyczynia się niepostrzeżenie do naszego ukształtowania”

/W. Goethe /

## Wspomnienie...

7 maja w cieszyńskim Parku Pokoju miała miejsce niezwykła uroczystość – Dzień Godności Osoby z Niepełnosprawnością Intelektualną, którą już po raz jedenasty zorganizowało Polskie Stowarzyszenie na Rzecz Osób z Upośledzeniem Umysłowym Koło w Cieszynie.

Pomysł zrodzony we Francji ma w Polsce – a i w Cieszynie – piękną tradycję, u której podstaw tkwi jakże uzasadniona potrzeba, by niepełnosprawnych intelektualnie postrzegać jako osoby zasługujące na szacunek i godne miejsce wśród innych, by zauważać ich potrzeby, pragnienia, możliwości i talenty, by doceniać ich obecność w naszym życiu, by wreszcie czerpać z ich – przez społeczeństwo stale nieuświadomionego – olbrzymiego potencjału.

Wpisująca się w obchody 1200-lecia miasta Cieszyna uroczystość, była nie tylko spotkaniem podopiecznych i pracowników Ośrodka Rehabilitacyjno-Edukacyjno-Wychowawczego oraz Punktu Wczesnej Interwencji, rodziców, przyjaciół, przedstawicieli władz miasta i powiatu (którzy przyjęli zaproszenie i zaszczylicili organizatorów swą obecnością), ale także prezentacją wspaniałych dokonań dzieci i młodzieży, przebywających w OREW w

Cieszynie (w postaci entuzjastycznie przyjętych: koncertu Orkiestry Salonowej, Grupy Teatralnej i Męskiej Grupy Tanecznej Świetlicy Terapeutycznej, zachwycającego pokazu karate, interesujących wystaw malarstwa, rysunku, grafiki, fotografii, prezentacji multimedialnej „Bliżej siebie”, stoiska wystawieniowego rękodzielnictwa, pokazu drukarstwa) i wreszcie trwającym kilka godzin wzruszającym koncercie (w którym wystąpili: Orkiestra Dęta PSM II st. im. I. Paderewskiego w Cieszynie po dykcją Joachima Paczyńskiego, Wyższobramski Chór Kameralny oraz wokaliści: Sabina Broda, Natalia Bukowska, Dobroslawa Kukuczka i Roland Kusek).

Ślad swej obecności i w czasie Dnia Godności i – mam nadzieję – także w serdecznej pamięci wszystkich uczestników uroczystości, pozostawiły: Grupa Teatralna z Chrześcijańskiej Szkoły przy Diakonii Śląskiej w Czeskim Cieszynie (współorganizatora obchodów), bardzo oryginalne stoiska wystawiennicze szkoły z Czeskiego Cieszyna i SOSW w Cieszynie oraz utalentowani laureaci towarzyszącego imprezie Konkursu Plastycznego „Moja niepełnosprawna koleżanka, mój niepełnosprawny kolega”.

## Refleksja...

Chciałabym, by to piękne, okraszane odrobiną deszczu majowe popołudnie pozostawiło trwałe ślady w sercach wszystkich, którzy tego dnia odwiedzili Park Pokoju i to nie tylko dlatego, że przekonana jestem głęboko o sensie nieustannego „zaznaczania” przez niepełnosprawnych swej



Pokazy karate

Fot. Krzysztofa Biedal



Występ grupy tanecznej

obecności w społeczeństwie, ale także – a może przede wszystkim – dlatego, że w każdym niepełnosprawnym człowieku tkwi Wilde'owska „prawdziwa doskonałość”, przejawiająca się nie w tym, co ów człowiek posiada, lecz w tym, kim jest.

Warto być „Bliżej siebie”, warto o sobie wiedzieć jak najwięcej i jak

najmądrzej, warto wsłuchiwać się w to, co czasem w jakże inny, zaskakujący sposób niepełnosprawni mówią, a może wtedy każdy ślad będzie miał swą wartość, może zmieni choć trochę nasze serca i nasze myśli...

Grażyna Durlow

# Uroczysta sesja

W dniu 22 maja br. odbyła się uroczysta sesja Rady Miejskiej Cieszyna zwołana dla upamiętnienia 20-tej rocznicy pierwszych wolnych wyborów samorządowych oraz odrodzenia się samorządu terytorialnego w naszym kraju.

Sesję otworzyła Halina Bocheńska Przewodnicząca Rady Miejskiej Cieszyna, witając zaproszonych gości, a wśród nich: Stanisława Szweda Połta na Sejm RP, Jerzego Kronholda Konsula Generalnego w Ostrawie, Jana Kawuloka Wiceprzewodniczącego Sejmiku Województwa Śląskiego, Mieczysława Szczurka Wicestarostę Powiatu Cieszyńskiego, Vita Slovaczka Starostę Czeskiego Cieszyna, ks. Janusza Sikorę Proboszcza Parafii Ewangelicko-Augsburskiej w Cieszynie, Bogdana Ficka Burmistrza Miasta, Włodzimierza Cybulskiego Zastępcę Burmistrza Miasta, Alicję Dąbrowską Skarbnikę Miasta, Ryszarda Mazura Sekretarza Miasta oraz radnych pięciu kadencji Rady Miejskiej Cieszyna.

W podniosłej atmosferze wprowadzony został przez poczet sztandarowy Sztandar Miasta, a chór męski Parafii św. Jerzego w Cieszynie, który uświetnił uroczystą sesję, wykonał hymn Gaude Mater Polonia oraz inne pieśni patriotyczne.

Okolicznościowe przemówienia wygłosiła Przewodnicząca Rady Miejskiej, przypominając historię odradzania się demokratycznej samorządności.

Następnie głos zabrali Burmistrz Miasta B. Ficek, Poseł St. Szwed, Konsul J. Kronhold, Wiceprzewodniczący Sejmiku Śląskiego J. Kawulok oraz Starosta Czeskiego Cieszyna V. Slovaczek.

W imieniu Starosty list gratulacyjny odczytał Wicestarosta Powiatu Cieszyńskiego M. Szczurek

W dalszej części sesji wspomnieniami i refleksjami dzielili się dotychczasowi Przewodniczący Rady Miejskiej p. Teresa Szewczyk, p. Ludwik Kuboszek oraz p. Wojciech Brachaczek.



Przemówienie Burmistrza Miasta Cieszyna Bogdana Ficka

Fot. Tadeusz Maciejczek



Radni I kadencji Rady Miejskiej Cieszyna

# „Bezblędny w obłędnym Cieszynie”



O tym, że Cieszyn „winien się znaleźć na szlaku każdego szanującego się wojażera” mogli się przekonać w piątek - 14 maja uczestnicy Cieszyńskiego Konkursu Ortograficznego „Bezblędny w obłędnym Cieszynie”.

Jego organizatorami byli: Szkoła Podstawowa Towarzystwa Ewangelickiego oraz Biuro Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego. Impreza ta wkomponowała się w obchody jubileuszu 1200-lecia założenia miasta, a udział w niej zadeklarowali uczniowie klas 4-6 większości cieszyńskich szkół podstawowych.

Potyczki o unikatowe pióro Burmistrza Miasta, które stanowiło jedną z głównych nagród - rozpoczęto o godzinie 9.00 w sali gimnastycznej SP Towarzystwa Ewangelickiego. Tekst dyktanda - przygotowany przez Łukasza Ostruszkę - absolwenta LOTE - obecnie dziennikarza czołowych ogólnopolskich gazet i tygodników, odczytany został przez Zastępcę Burmistrza Miasta - Włodzimierza Cybulskiego.

Jak na dyktando konkursowe przystało, kryło ono w sobie wiele pułapek. Prócz wspomnianego wcześniej „wojażera” sporo trudności nastręczyły też uczniom następujące fragmenty: „syndrom chronicznego zapatrzenia” czy też „rzesza turystów wychwalająca wniebogłosy Wiedeń, Paryż, Ateny czy też Rzym”. Nie lada gratką okazał się też wspomniany w dyktandzie cieszyński specjał - „strudel z jabłkami”, którego uczestnicy i zaproszeni goście mogli spróbować po zakończonym dyktandzie.

W oczekiwaniu na wyniki uczniowie wraz z opiekunami udali się do Książnicy Cieszyńskiej, by tam uczestniczyć w zajęciach bibliotecznych. Ostatecznie wyniki ogłoszone zostały o 13.00 w dostojnej sali sesyjnej Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Najlepszą spośród 32 uczestników okazała się uczennica Katolickiej Szkoły Podstawowej - Justyna Krzek, na drugim miejscu uplasował się Tomasz Gutan (SP Tow. Ewangelickiego), zaś trzecie miejsce zajął Piotr Głowacki (SP 2). Wszyscy uczestnicy otrzymali ponadto drobne upominki.



Fot. R. Karpińska

Laureaci konkursu

Trzeba przyznać, że impreza ta miała dwojakie korzyści. Przede wszystkim przyczyniła się do spopularyzowania wśród uczniów umiejętności poprawnego pisania - z drugiej jednak strony pogłębiła ich wiedzę o własnym regionie.

Liczymy na aktywne uczestnictwo szkół w kolejnych edycjach konkursu!

Katarzyna Krzempek-Ślezińska  
Szkoła Podstawowa  
Towarzystwa Ewangelickiego

## TEKST DYKTANDA Cieszyński Konkurs Ortograficzny „Bezblędny w obłędnym Cieszynie”

Tu i ówdzie słyhać nieraz jak rzesza turystów wychwala wniebogłosy Wiedeń, Paryż, Ateny czy też Rzym. My, cieszyńscy odpowiadamy - w żadnym razie! Liczy się tylko Cieszyn. Cierpimy na syndrom chronicznego zapatrzenia w swoją własną, lokalną społeczność. Dobrze nam jednak z tym i nie chcemy z tego rezygnować. Ta żarząca się w nas miłość do małej ojczyzny daje nam siłę, odróżnia od innych. To nasza tożsamość, wyróżnik w świecie, a nade wszystko poczucie przynależności. Może i widok chyboczą-

cych holenderskich wiatraków - przede dech w piersiach niejednemu zatwardziałemu wojażerowi. Może nawet przysporzy o szybsze bicie serca, ale czy zachwyci i dogłębnie poruszy tak jak nasz cieszyński pejzaż? Cieszyn nie musi porównywać się z innymi, ale jeśli już dokonywać takiego na ogół unicestwiającego zabiegu, to najlepiej porównywać się z najznakomitszymi i najbardziej wyróżniającymi się. Cieszyn zwany jest „Małym Wiedniem”, nie od dziś wiadomo, że wszystkie drogi prowadzą właśnie do Cieszyna, a nasze rozwarstwienie wielokulturowe nadaje naszej miejscinie posmaku Paryża. Mamy kafejki, olbrzymi teatr, mamy swój zamek i swoje muzea, mamy

kościółki liczące lat wiele i piękny rynek z dumnym ratuszem. Są jeszcze szkoły, co swym prestiżem wiele już przyciły. Taki jest Cieszyn.

Taki Cieszyn to miejsce wprost stworzone do pieszych wędrówek. Najlepiej zacząć jedną z nich od Wzgórza Zamkowego. To w tym miejscu wznosi się do nieba Wieża Piastowska i spokojnie spoczywa niewzruszony symbol miasta, czyli rotunda. Po zejściu ze wzgórza, turystę czeka wspinaczka wybrukowaną ulicą Głęboką, wprost na Rynek Główny. Tutaj oczom ukazują się jasnożółty Ratusz, są też stare kamienice z królem wszystkich budynków - dawnym hotelem „Pod Brunatnym Jeleniem”.

Czeka on ciągle na nowe lata swej świetności, na powrót do dawnej potęgi, statusu i renomy. Może wkrótce.

Dalej trzeba odwiedzić jeszcze Park Pokoju, odrestaurowany w ostatnich latach. To miejsce spotkań zarówno leciwych cieszyńców, młodych matek z dziećmi i - o dziwo - także niepokornych, zbuntowanych i śmiałych młodych ludzi.

A kiedy już poczujesz pierwsze oznaki głodu, zasmakuj tutejszych specjałów. Może to być na przykład strudel z jabłkami.

Teraz już chyba nie zaprzeczysz, że Cieszyn winien się znaleźć na szlaku każdego szanującego się wojażera.

Autor: Łukasz Ostruszka



Fot. SP3

## Kolejny puchar dla „Trójki”

8 maja Szkoła Podstawowa nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie kolejny już raz wzięła udział w Górskim Rajdzie Młodzieżowym PTTK „Powitanie wiosny”.

Przy schronisku na Stożku odbył się konkurs wiedzy turystycznej, w którym zajęliśmy następujące miejsca:

- II miejsce Weronika Grzybek, uczennica klasy VI c;

- IV miejsce Anna Hatalak, uczennica klasy VI d.

Udział w rajdach PTTK stał się już tradycją szkoły i kolejny raz zdobyliśmy PUCHAR BURMISTRZA MIASTA CIESZYNA dla najliczniejszej drużyny szkolnej w kategorii szkół podstawowych. Jest to już szósty puchar zdobyty przez naszych „wędrowniczków”.

SP3

# Śląska Rzecz wybrana

21 maja w Śląskim Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości odbyła się uroczysta gala połączona z wernisażem wystawy pokonkursowej.

Zwycięzcami „Śląskiej Rzeczy 2009” zostały:

- w kategorii „produkt”: kurtka Latok i spodnie GIV firmy Mount ze Świętochłowic (www.himountain.pl). W werdykcie jury konkursu podkreśliło, że zwycięskie produkty cechuje przede wszystkim niewielka waga i objętość.

„Nieopatowanie krzykliwą pseudo-sportową formą budzi zaufanie i wywołuje wrażenie profesjonalizmu. Zwraca uwagę dbałość o detal, jakość użytych materiałów i wykończeń. Istotną wartością jest umiejętność przenoszenia profesjonalnych doświadczeń na produkcję dla masowego klienta”;

- w kategorii „projekt graficzny”: książka „Indunature” projektu Dominika Cymera wydana przez bytomską CSW Kronika (www.kronika.org.pl).

„Projekt jest udaną formą alternatywnego spojrzenia na Górny Śląsk. Negatywne skojarzenia ze Śląskiem zostały w projekcie przedstawione jako atuty regionu. Dowcipnie zmieniono znaczenie stereotypowej symboliki charakterystycznych dla Śląska elementów. Materiały są spójne graficznie, a konwencja graficzna jest trafnie dostosowana do grupy odbiorców” - czytamy w werdykcie jury „Śląskiej Rzeczy”.

Z uwagi na wyjątkową wartość jednego ze zgłoszonych projektów, jury postanowiło przyznać nagrodę specjalną. Otrzymała ją cieszyńska Fundacja Rozwoju Przedsiębiorczości Społecznej „Być Razem” za choinkę-świecznik i świnkę-skarbonkę (www.fundacjabycrazem.pl)- projekty Agnieszki Wiczuk i Marcina Eberta.

„Największą wartością produktów jest ich wartość społeczna. Nieskomplikowane wyroby dostosowane są do możliwości produkcyjnych Fundacji „Być Razem”, organizacji pozwalającej osobom bezrobotnym walczyć z wykluczeniem społecznym. Obydwa wyroby są dowodem na to, że idea ta nie jest utopią” - uzasadnia werdykt jury konkursu.

Z okazji uroczystości swój list wystosowała Ministerstwo Regionalnego, Pani Elżbieta Bieńkowska, która konkurs objęła swym patronatem. Pisze w nim m.in.: „Pomysł na promocję firm województwa śląskiego, dla których innowacyjność, funkcjonalność i estetyka to sposób na efektywne działanie jest doskonałym środkiem na realizację tego zadania. Bardzo się cieszę, że Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości podjął się realizacji powyższej idei. Jest to już piąta edycja konkursu, dlatego zadowolający jest fakt, że idea promocji firm łączących przedsiębiorczość i nowe technologie ze sztuką na stałe wrosła w życie społeczno-kulturalne Śląska”.

Wystawę można oglądać: w Cieszynie do 1 sierpnia, w Muzeum



Nagrodę z rąk Ewy Gołębiowskiej odbiera Mariusz Andrukiewicz z Fundacji „Być Razem”



Fot. Agencja Presso

Nagrodę odbiera CSW Kronika

Śląskim w Katowicach od 5 sierpnia do 5 września, na festiwalu Łódź Design od 14 do 30 października.

ŚZSiP

projektów graficznych Tomasz Kipka i Patrycja Kopera.

Wdrożeniem projektu zajmuje się Biuro Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego. BPI

Z przyjemnością informujemy, iż jednym z projektów nominowanych do nagrody był projekt „Identyfikacja wizualna obchodów jubileuszu 1200-letnia legendarnego założenia Cieszyna”.

Autorem logo jest Tomasz Kipka;



## Wręczono nagrody

Zarząd Cieszyńskiego Stowarzyszenia Klub Abstynentów „Familia” informuje, że został rozstrzygnięty konkurs fotograficzny pn. „Cieszyn w obiektywie”.

Jury przyznało: I miejsce Aleksandrze Mazur, II miejsce Leszkowi Szurmanowi, a III miejsce Beacie Giska.

Zarząd Stowarzyszenia dziękuje fundatorom nagród, uczestnikom konkursu oraz Annie Gagatek „Fotoland s.c. Laboratorium Kodak - Ekspres Cieszyn, ul. Głęboka 23, i Tadeuszowi Maciejczkowi Polaroid Ekspres Cieszyn, ul. Górny Rynek 9, za udział w pracach jury. Familia

## Uroczysta sesja

(dokończenie z 2 strony)

Minutą ciszy uczczono pamięć zmarłych radnych. Wszyscy radni otrzymali pamiątkowe listy gratulacyjne po czym głos zabrali radni J. Swakoń, M. Makowski, J. Żurek, Cz. Banot.

Sesję zakończono wyprowadzeniem Sztandaru Miasta.

Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej Cieszyna  
Eugeniusz Raabe

## Cieszyn - młodszy bracia



Fot. J. Pustelnik

„Dom Narodowy” zaprasza do obejrzenia wystawy fotografii pt. „Cieszyn - młodszy bracia”.

Autorami zdjęć są Karolina Fojcik – Pustelnik i Jerzy Pustelnik. W Polsce oprócz naszego Cieszyna są jeszcze 3 miejscowości o tej samej nazwie. Tak więc nasz Cieszyn posiada jeszcze trzech młodszych braci - Cieszyn koło Koszalina, Wrocławia i koło Zamościa.

Jakie są te miejscowości? Duże... małe... nad rzeką... w górach? Ta wystawa częściowo je ukazuje. Autorzy starali się być obiektywni w ocenie estetyczno-artystycznej, rzeczywistości widzianej przez obiektyw aparatu.

Wiadomo jednak, że zdjęcia nie są w stanie pokazać wszystkiego. Może warto tam pojechać...? Wystawa w Galerii „Na Piętrze” potrwa do końca czerwca. COK

## Niezwykły gość w Trójce

W piątek 30 kwietnia uczniowie Szkoły Podstawowej nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie, z wielką niecierpliwością oczekiwali na spotkanie z Rzecznikiem Praw Dziecka Markiem Michałakiem.

Towarzyszyły mu Beata Sobocińska - dyrektor zespołu do spraw edukacji i wychowania Biura Rzecznika Praw Dziecka oraz Bronisława Szkaradnik - zastępca dyrektora Delegatury Kuratorium Oświaty w Bielsku - Białej.

Uczniowie przywitani swoich gości pięknymi śląskimi pieśniami i wierszami przygotowanymi specjalnie na tę okazję przez zespół wokalny i koło teatralne. Dzieci zaprezentowały się we wspaniałych strojach śląskich, podkreślając wagę tej wizyty.



Fot. SP3

Rzecznik Praw Dziecka z postaci abstrakcyjnej, znanej jedynie z telewizji czy opowiadań nauczycieli na lekcjach wychowawczych, stał się realną postacią, która reprezentuje ich prawa.

Pan Marek Michałak w bezpośredniej rozmowie z dziećmi bardzo łatwo nawiązał nić porozumienia i

zlikwidował dystans, który początkowo onieśmiało małych rozmówców. Wraz z kolejnymi pytaniami uczniowie przekonali się, że Rzecznik Praw Dziecka, rozmawia z nimi z powagą, troską i prawdziwym zainteresowaniem.

Na pożegnanie wśród gromkich braw, na ręce pani dyrektor Janiny

Boruty został przekazany Kodeks Praw Dziecka z dedykacją i autografem Rzecznika, a wszyscy uczniowie otrzymali upominki z numerem telefonu zaufania dla dzieci i młodzieży szkolnej.

Nauczyciel SP3  
Joanna Zahradnik

## Sukces koszykarzy



Fot. Marcin Strządała, MOSiR

Od 14 do 16 maja we Wrocławiu odbył się TURNIEJ ĆWIERĆFINAŁOWY MISTRZOSTW POLSKI MŁODZIKÓW W KOSZYKÓWCE.

W zawodach wzięli udział cieszynscy koszykarze, którzy wywalczyli awans do półfinału Mistrzostw Polski. To niewątpliwie duży sukces drużyny MOSiRu Cieszyn, której trenerem jest Łukasz Kuboszek. W pierwszym spotkaniu młodzicy pokonali drużynę UKS Regis Wieliczka 98:88, zaś w drugim pokonali zespół z Białej Podlaskiej 93:49. Następnie nasi chłopcy przystąpili do meczu z gospodarzem turnieju WKK Wrocław.

Niestety w ostatnim meczu osłabiona cieszynska drużyna (kontuzji doznał czołowy zawodnik Bartosz Krogulewski) uległa rówieśnikom z Wrocławia. Mimo to MOSiR Cieszyn awansował do półfinałów Mistrzostw Polski, które odbędą się w dniach 28-30 maja w Gdyni.

Młodzi koszykarze wystąpili w składzie: Brachaczek Michał, Kuboszek Michał, Nowacki Kamil, Szczepaniak Kamil, Rott Łukasz, Martinek Jakub, Trojan Damian, Gutan Szymon, Malec Michał, Krogulewski Bartłomiej, Troczok Przemysław, Tarnowski Jan.

Marcin Strządała

## Czytajmy książki z lamusa



Fot. BM

Tuż po Cieszyńskiej Nocy Muzeów, a ciągle jeszcze pozostając w atmosferze tego niezwykłego wydarzenia, na majowe spotkanie z lekturą Oddział dla Dzieci Biblioteki Miejskiej zaprosił kustosza Muzeum Śląska Cieszyńskiego, a także Prezesa Macierzy Ziemi Cieszyńskiej - Mariusza Makowskiego.

Na spotkanie z szacownym gościem, które odbyło się 17 maja w Bibliotece Miejskiej, zaproszona została klasa II b z SP nr 1 w Cieszynie.

Mariusz Makowski zechciał sięgnąć do własnych domowych zbiorów, i jak na muzealnika przystało, przybył na spotkanie ze szczególną książką - egzemplarzem „Bajek” braci Grimm wydanym w 1919 r.

Tym samym gość zaproponował młodym słuchaczom lekturę klasycznych tekstów baśni zamkniętych w archiwalnej formie.

Uczniowie cieszynskiej „Jedynki” mogli nadto podziwiać przyniesiony przez gościa sygnet rodowy - niezwykle cenną pamiątkę rodzinną posiadającą wartość muzealną. Co więcej, Pan Mariusz przedstawił dzieciom wyjątkową historię swego protoplasty czyli „Dumkę o rycerzu Florianie Szarym” spisana przez niejakiego Jana Tworzymira. Dumka odczytana została ze zbioru „Kłósy ojczyste” wydanego drukiem przed stu laty, także pochodzącego z domowej biblioteki gościa.

Niewątpliwie ciekawe i dostarczające wielu wrażeń spotkanie, zorganizowane przez dział dziecięcy cieszynskiej Biblioteki w ramach ogólnopolskiej akcji Cała Polska czyta dzieciom, po raz kolejny dowiodło, że najmłodsi uwielbiają głośne czytanie, a wielką literacką i historyczną przygodą może stać się wspólna lektura książki...zwłaszcza tej wyciągniętej z lamusa. BM

# Powódź w Cieszynie

(dokończenie z 1 strony)

Intensywne opady deszczu doprowadziły jednak 17 maja do rozwarstwienia się drogi na ul. Błogockiej, co w efekcie kolejnego dnia wywołało osunięcie skarpy oraz uszkodzenie nawierzchni drogi. Uszkodzony został wodociąg, a woda dostarczana była mieszkańcom przy pomocy beczkowitzu.

Ponadto rozszczelniła się sieć gazowa i odcięto dopływ gazu. Powiększające się osuwisko wywołało konieczność przycięcia kilku pochylonych drzew. 19 maja po przerwie przywrócono dostawę wody i gazu dla mieszkańców rejonów położonych przy ul. Błogockiej, Sikorskiego, Dębowej i Błogocic.

Ulewa doprowadziła także w dniu 17 maja do osunięcia skarpy i częściowego zawalenia zabezpieczonego wykopu przy pracach budowlanych na ul. Liburnia.

W akcji przeciwpowodziowej wzięły udział jednostki OSP: Cieszyn - Bobrek, Cieszyn - Boguszowice, Cieszyn - Krasna, Cieszyn - Markłowice, Cieszyn - Mnisztwo, Cieszyn - Pastwiska. Łącznie ze wszystkich OSP w akcji przeciwpowodziowej stale uczestniczyło ok. 60 strażaków.

W dniach 16-19 maja w akcji likwidowania skutków powodzi czynny udział brało również 91 pracowników MZD w systemie całodobowym.

W tym czasie wykorzystywany był następujący sprzęt: samochód KIA (3 szt.), sam. multikar (2 szt.), sam. Lublin, sam. Jelcz, sam. Star, zamiatarka.

W okresie tym zużyto: piasek (117 t), mieszanka kamienna (20 t), worki (2100 szt.),

Stwierdzono następujące szkody:

1. Drogi powiatowe
  - ul. Błogocka - obsunięcie nawierzchni z jezdni wraz z poboczem i skarpy w Lasku Miejskim;
  - ul. Majowa - oberwanie pobocza u wlotu przepustu w dolnym biegu ulicy;
  - ul. Słowicza - podmycie pobocza, wyrwy przy wlotach i wylotach przepustów;
  - ul. Ustrońska - wypłukane pobocze przy nowo wykonanej nawierzchni;
2. Drogi gminne
  - Al. Piastowska - podmycie nowe wykonanej nawierzchni asfaltowej;
  - ul. Wiejska - obsunięcie nawierzchni asfaltowej wraz z krawężnikiem w rejonie posesji nr 34;
  - ul. Kępna - uszkodzenie nawierzchni, rozmycie nawierzchni utwardzonej kruszywem;
  - ul. Cegielniana - uszkodzony chodnik z płytek betonowych;
  - ul. Mleczna - wyrwy w poboczu jezdni;
  - ul. Odległa - wyrwy w okolicach przepustu;
  - ul. Jastrzębia - wyrwy w okolicach przepustów, rozmyte pobocze;
  - ul. Kresowa - w rejonie posesji 14 do 16 podmyta nawierzchnia.
3. Drogi wewnętrzne
  - ul. Śnieżna - uszkodzony przepust.

GCR

Więcej informacji na temat powodzi można uzyskać w Gminnym Centrum Reagowania, ul. Kochanowskiego 14, 33 47 94 367.

Osoby, które zostały poszkodowane w trakcie powodzi mogą zgłaszać się po pomoc do Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, ul. Skrajna 5, tel. 334794100, poczta@mops.cieszyn.pl

## Odbiór odpadów z terenów zalewowych

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. informuje, iż dla mieszkańców Cieszyna dotkniętych powodzią (z terenów zalewowych), podczas przyjmowania odpadów komunalnych niesegregowanych, będą stosowane obniżone stawki opłat za przyjęcie odpadów.

- cena przyjęcia odpadów niesegregowanych od osób fizycznych – 210,00 zł za 1 tonę (brutto),
- cena przyjęcia odpadów niesegregowanych od osób fizycznych – 70,00 zł za 1 m<sup>3</sup> (brutto),
- transport odpadów na terenie miasta Cieszyna – 10,00 zł za 1 kurs (brutto),
- załadunek odpadów z posesji zleceniodawcy – 10,00 zł (brutto),
- w przypadku innych rodzajów odpadów powodziowych (np. budowlanych, gruzu, ziemi) ceny będą ustalane indywidualnie,
- zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz odpady wielkogabarytowe (np. stare meble, półki, stoły, szafy, tapczany, fotele, płyty z drewna i drewnopochodne, deski, drewniane ramy okienne, wanny itp.) – za wyjątkiem wykonanych z tworzyw sztucznych – przyjmo-

wane są w wiacie przy ul. Łukowej bezpłatnie od osób fizycznych będących mieszkańcami Miasta Cieszyna (transport i załadunek w cenach jak wyżej),

• odpady z zalanych nieruchomości odbierane są i przyjmowane od osób prawnych i jednostek organizacyjnych nieposiadających osobowości prawnej prowadzących działalność gospodarczą zgodnie z obowiązującym cennikiem dostępnym na stronie internetowej [www.zgk.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://www.zgk.cieszyn.bip-gov.info.pl)

Mieszkańcy miasta, którzy mają do wywiezienia w/w odpady powinni złożyć do ZGK pisemne zlecenie oraz skontaktować się z pracownikami Zakładu w celu ustalenia szczegółów wywozu i płatności – każdy przypadek będzie traktowany indywidualnie. Mieszkańcom przywożącym odpady własnym transportem na Stację przeładunkową na miejscu zostaną wystawione faktury.

Odpady przywożone własnym transportem prosimy kierować na Stację przeładunkową przy ul. Motokrosowej (za oczyszczalnią ścieków) od poniedziałku do piątku, w godzinach 6.00-13.30.

Odpady wielkogabarytowe i zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego przyjmowane są w wiacie przy ul. Łukowej w środy, w godz. 8.00 - 15.30, oraz w pierwszą sobotę miesiąca w godz. 8.00-13.30.

Adres: Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o., ul. Słowicza 59, faks 33-4794113, telefony: 33-4794121, 33-4794122, 33-4794133, 33-4794100.

ZGK

## Czytamy z Franklinem

**Biblioteka Miejska w Cieszynie, pełniąc zadania biblioteki powiatowej przygotowała nie lada niespodziankę dla małych mieszkańców powiatu cieszyńskiego.**

Zgodnie z założeniem kampanii społecznej Cała Polska czyta dzieciom Czytaj dziecku 20 minut dziennie. Codziennie! Mali czytelnicy z terenu powiatu cieszyńskiego mieli możliwość uczestniczenia w warsztatach czytelnicych pt. „Czytamy z Franklinem”.

Sympatyczny bajkowy żółwik odwiedził tym razem biblioteki publiczne w Puńcowie, Cisownicy, Ustroniu, Wiśle, przedszkola w Kaczcach, Kończycach Małych, Zbytkowie, Zabłociu, Szkołę Podstawową w Strumieniu oraz spotkał się z chorymi pacjentami na oddziale pediatricznym i chirurgii dziecięcej Szpitala Śląskiego w Cieszynie.

Podczas warsztatów dzieci słuchały czytanych im bajek m.in. *Franklin i nowy przyjaciel*, *Franklin i jego paczka*, czynnie brały udział w grach i zabawach, a nawet same przygotowały wiele niespodzianek dla gościa. Na koniec spotkania bajkowy bohater wręczył drobne upominki wszystkim milusińskim, autografy i zaprosił do pamiątkowego zdjęcia. Łącznie w zajęciach udział wzięło ok. 460 osób.

Wspólne głośne czytanie sprawia, że dziecko czuje się ważne, kochane i coraz mądrzejsze, dlatego też zachęcamy rodziców, dziadków i starsze rodzeństwo do wspólnego czytania książek.

Pamiętajmy, że czytanie powinno się dziecku zawsze kojarzyć z radością, nigdy z przymusem, karą czy nudą. Stąd organizatorzy ogólnopolskiej kampanii społecznej Cała Polska czyta dzieciom radzą, by do



Fot. BM

czytania dziecku wybierać książki odpowiednie, a więc ciekawe, uczące racjonalnego myślenia, niosące przesłanie szacunku wobec innych, promujące pozytywne wzorce po-

stępowania, dostosowane do wrażliwości dziecka - nie wzbudzające lęków i niepokoju. Pamiętaj! Czytaj dziecku 20 minut dziennie. CODZIENNIE!

BM

# Udany sezon VC Viktorii

**Prawie wszystkie drużyny siatkarek VC Victorii MOSiR Cieszyn zakończyły sezon startowy 2009/2010.**

Był on bardzo udany pod względem sportowym, szczególnie dla drużyn młodzieżowych. Młodziczki i juniorki dotarły do Czwierćfinałów Mistrzostw Polski, co jest największym osiągnięciem w historii cieszyńskiej siatkówki młodzieżowej.

Należy przypomnieć, że młodziczki zajęły trzecie miejsce w Lidze Wojewódzkiej (na 53 zespoły startujące), co dało im awans do 1/8 Finału Mistrzostw Polski. W tej fazie rozgrywek, po dwóch zwycięstwach (z Zawiszą Sulechów i UKS Jedynka Kluczbork) i jednej przegranej (z gospodarzem turnieju MKS Świdnica), zajęły drugie miejsce w turnieju i awansowały do ćwierćfinałów. W Czwierćfinale Mistrzostw Polski musiały jednak uznać wyższość rywalki: Budowlani Toruń, MOSM Tychy (późniejsi finaliści MP) oraz UKS Środa Wielkopolska i zakończyły udział w rozgrywkach.

W drużynie młodziczek grały: Agnieszka Bortliczek, Anna Grzybek, Weronika Kajzar, Natalia Krzempek, Monika Mazur, Karolina Puczk, Angelika Szostok (kapitan), Agata Bul, Dominika Kozyra, Kinga Wajdzik.

Juniorki również zajęły trzecie miejsce w Lidze Wojewódzkiej (18 drużyn) i dzięki temu awansowały do 1/8 finału Mistrzostw Polski. Po zwycięstwie w turnieju we Wrocławiu (dwa zwycięstwa z MKS MOS Wrocław i UKS Trzynastką Zielona Góra) awansowały do ćwierćfinałów. W tej fazie rozgrywek nie sprostały rywalkom - późniejszym finalistkom: Energii Gedanii Gdańsk (2 miejsce w MP) i UKS Osiemnaście Szczecin (4 miejsce w MP) oraz drużynie MKS MOS Płomień Sosnowiec (2 miejsce w ŚLW).

W drużynie juniorek występowały: Agnieszka Ćmiel, Katarzyna Gazurek, Joanna Gibiec, Kinga Kubecka, Agnieszka Husarek, Joanna Madzia, Dominika Mikuła, Agata Niedźwiecka, Aleksandra Nowak, Karolina Obracaj, Ewa Pagięła, Małgorzata Płusa, Weronika Pniok, Kinga Sikora, Joanna Szczurek – kapitan drużyny.

Przyzwoity wynik w sezonie 2009/2010 osiągnęły również kadetki zajmując 10 miejsce w stawce 48 drużyn grających w Śląskiej Lidze Wojewódzkiej. W drużynie kadetek oprócz w/w młodziczek grały: Anna Husarek, Agnieszka Ćmiel, Katarzyna Gazurek, Kinga Kubecka, Klaudia Lach, Aleksandra Nowak, Ewa Pagięła, Dominika Strządała, Patrycja Wawrzyńska.



Fot. z archiwum Klubu

Juniorki VC Viktorii

Drużyny młodziczek i juniorek osiągnęły również sukcesy międzynarodowe.

Młodziczki wywalczyły drugie miejsce w silnie obsadzonym turnieju we Frydku Mistku, gdzie startowało 16 zespołów z Czech i Słowacji.

Juniorki również zajęły drugie miejsce w podobnym turnieju, w którym uczestniczyło 8 drużyn z Czech i Słowacji. Biorąc pod uwagę to, że dwie czołowe zawodniczki (Weronika Pniok i Karolina Obracaj) już na początku sezonu uległy poważnym kontuzjom utrzymanie się drużyny seniorek w III lidze należy uznać za sukces zwłaszcza, że oprócz Edyty Gaszek i Sylwii Holubek w drużynie grały juniorki, niektóre kadetki, a nawet młodziczki.

W drodze do w/w sukcesów niebagatelną rolę odegrał trener Andrzej Husarek, który prowadził wszystkie wspomniane drużyny.

Warto przy okazji odnotować, że najmłodsza drużyna VICTORII – MOSIR Cieszyn, prowadzona przez Kazimierza Płusę, z powodzeniem startuje w kategorii „żaków starszych” Czeskiej Ligi Okręgu Karwińskiego i na jedną rundę do zakończenia rozgrywek przewodzi stawce. Najwięcej spotkań rozegrały: Karolina Brudny - kapitan (G-3 Cieszyn), Agata Bul (G-1 Skoczów), Patrycja Laszczak (G-2 C-n), Maja Matusiak (SP-2 C-n), Dominika Kozyra (G-1 C-n), Kinga Wajdzik (G-1 S-ów), Martyna Kłoda (SP Pogwizdów), Julia Gorczyńska (G-3 C-n), Aleksandra Rewig (G-2 C-n), Anna Trocińska (G-1 C-n), Aleksandra Białoń (G. Pruchna), Anna Kałuża (G. Pruchna), Katarzyna Puczk (SP-4 C-n), Ewelina Chwolek (G. Kończyce Wielkie), Weronika Maliszewska (G-2 C-n), Justyna Guzik (SP-3 C-n). KP

## Uczyć, nie uczyć?

**Rozmowa z Lilianą Wieczorek, prowadzącą zajęcia z języka angielskiego z przedszkolakami, w ramach projektu „Edukacja przedszkolna szansą na lepszy start szkolny” współfinansowanego przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego**

*Uczy Pani kilkuletnie dzieci języka angielskiego. Co daje dziecku rozpoczęcie tak wcześnie kontaktu z językiem obcym?*

Przede wszystkim osłuchanie się z językiem obcym, które w znacznym stopniu pomaga przełamać barierę językową, strach przed posługiwaniem się językiem obcym.

*A jak uczyć małe dziecko języka obcego, aby przyniosło to jak najlepsze efekty?*

Dziecko kilkuletnie bardzo łatwo zapamiętuje zwroty w języku obcym poprzez skojarzenia, również w tekstach wierszyków i piosenek. W ten sposób zapamiętuje już gotowe konstrukcje językowe. Ważne jest, aby każdą śpiewaną piosenkę czy wierszyk ilustrować za pomocą ruchu.

Angażujemy wtedy obie półkule mózgowie, co przyspiesza proces zapamiętywania. Główną zasadą w nauczaniu dzieci w wieku przedszkolnym jest nauka poprzez zabawę. Dlatego warto skupić się na różnego rodzaju grach dydaktycznych, które sprawiają dzieciom wiele radości, ale także mogą pomóc w nauce języka (na przykład gra „pamięć”, czy różnego rodzaju zabawy ruchowe).

*Co powinno być celem w uczeniu kilkuletniego dziecka języka obcego?*

Głównym celem powinno być „przyzwyczajenie” dziecka do tego, że posługiwanie się więcej niż jednym językiem jest czymś naturalnym. Ważne jest także, aby łączyć zakres nauczanych treści językowej z zainteresowaniami dziecka.

*Według niektórych opinii każde dziecko może i powinno rozpocząć naukę języka obcego jak najwcześniej, inni uważają, że zbyt wczesne nauczanie języka obcego nie przyniesie żadnych korzyści i jest niepotrzebnym obciążeniem dla małego dziecka. Jak widzi to Pani jako nauczyciel języka obcego?*

Moim zdaniem im wcześniej dziecko rozpocznie naukę języka obcego,

tym łatwiej będzie mu opanować go w stopniu zbliżonym do opanowania języka ojczystego. U młodszych dzieci aparat mowy jest znacznie elastyczniejszy niż u nastolatków – w ten sposób łatwiej przyswajają dźwięki obce – nie występujące w ich ojczystym języku. Poza tym dzieci w wieku przedszkolnym dopiero poznają otoczenie i związane z nim słownictwo, więc łatwiej im jest zapamiętać kolejne określenie opisujące jakąś rzecz czy uczucie.

*Według niektórych naukowców nauka drugiego języka w dzieciństwie jest skutecznym sposobem na przyspieszenie jego rozwoju intelektualnego. Jak odniosłaby się Pani do tak postawionej tezy?*

Nauka języka obcego rzeczywiście może mieć wpływ na przyspieszenie rozwoju intelektualnego dziecka. Dzieci ucząc się języka rozwijają umiejętności kojarzenia, zapamiętywania, a także komunikacji oraz asertywności, a wszystko to znacząco wpływa na ich rozwój intelektualny.

*A czy na rozpoczęcie nauki języka obcego u dzieci powinien mieć wpływ stopień opanowania języka polskiego, czy nie ma to znaczenia?*

Raczej nie. Spotkałam

dziecko, które nie mówiło jeszcze w języku polskim, a zaczęło stosować proste konstrukcje zdaniowe podczas zajęć języka angielskiego.

*Czy rodzice znający język angielski, lub inny język, mogą sami próbować uczyć go swoje dziecko, czy jest to raczej zadanie dla wymagany wykwalifikowanego pedagoga?*

Rodzice mogą uczyć dziecko w domu, należy jednak powiedzieć, że nie jest to łatwe zadanie, ponieważ dziecku łatwiej jest zmobilizować się do nauki w grupie przyjaciół. Natomiast podejmując się tego zadania rodzice powinni pamiętać, iż dużym ułatwieniem jest wykorzystywanie różnego rodzaju gier dydaktycznych do wprowadzania i utrwalania pewnych zwrotów w języku obcym. Można również wykorzystać ulubione zabawy dziecka i nauczyć go nazw np. ulubionych zabawek, mebelków itd. Dużo zależy od wyobraźni rodzica. W ten sposób łączymy zabawę z nauką.

*Dziękuję za rozmowę.*

Rozmawiała: Dagmara Górniak



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



**Ogłoszenia  
i komunikaty**

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczono sprzedaż w drodze ustnego przetargu ograniczonego do właścicieli nieruchomości sąsiednich nieruchomości położoną w Cieszynie pomiędzy zabudowaniami ulicy Sejmowej, Śrutarskiej i Trzech Braci, obj. KW BB1C/00000862/8 Sądu Rejonowego w Cieszynie, oznaczoną w ewidencji gruntów jako działka nr 60/10 obr. 43 o pow. 17 m<sup>2</sup>.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od 19 maja 2010 r do 8 czerwca 2010 r.

**Zakład Budynków Miejskich** w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznacza do najmu, w drodze przetargu pisemnego nieograniczonego lokal użytkowy położony w budynku nr 15 przy ul. Michejdy w Cieszynie o powierzchni użytkowej 16,62 m<sup>2</sup>.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. /ul. Liburnia 2a, parter/ oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o. www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 338523752.

**Zakład Budynków Miejskich** w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznacza do najmu, w drodze przetargu pisemnego nieograniczonego lokal użytkowy położony w budynku nr 40 przy ul. Fryszackiej w Cieszynie o powierzchni użytkowej 39,59 m<sup>2</sup>.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. /ul. Liburnia 2a, parter/ oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o. www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 338523752.

**Zakład Budynków Miejskich** w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznacza do najmu, w drodze przetargu pisemnego, nieograniczonego, lokal użytkowy położony na parterze budynku nr 15 przy ul. Michejdy w Cieszynie o powierzchni użytkowej 22,67 m<sup>2</sup>.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. /ul. Liburnia 2a, parter/ oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 8523752.

**Panu Bolesławowi Zemle**  
Radnemu Rady Miejskiej Cieszyna

**wyrazi głębokiego współczucia  
z powodu śmierci**

**OJCA**

**składają  
Radni Rady Miejskiej  
oraz Burmistrz Miasta Cieszyna**

**OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE  
ZAPRASZAJĄ**

**Zarząd Stowarzyszenia Rehabilitacji Kultury Fizycznej Turystyki i Integracji Osób Niepełnosprawnych w Cieszynie zaprasza osoby niepełnosprawne do uczestnictwa w następujących przedsięwzięciach:**

- Raid osób niepełnosprawnych w Karonosze, 12 – 15 czerwca 2010 r. Zgłoszenia w siedzibie Stowarzyszenia w dniach i godzinach dyżurów do dnia 20 maja.

- XIX Spartakiada Osób Niepełnosprawnych O Puchar Ziemi Cieszyńskiej. Zgłoszenia do 30 czerwca na drukach kart zgłoszeń, które Stowarzyszenie udostępni w dniach i godzinach dyżurów. Impreza jest zaplanowana na 11 września 2010 r.

- Międzywojewódzki Turniej Tenisa Stołowego Osób Niepełnosprawnych. Zgłoszenia do 15 sierpnia na drukach kart zgłoszeń pobranych wcześniej w Stowarzyszeniu. Turniej zaplanowany jest w dniach 25-26 września br.

- Obóz usprawniający dla osób niepełnosprawnych 30.09. – 13.10.2010 r.

Zgłoszenia w siedzibie Stowarzyszenia w dniach i godzinach dyżurów do wyczerpania miejsc.

Bliższe informacje o powyższych przedsięwzięciach można uzyskać w siedzibie Stowarzyszenia w dniach i godzinach dyżurów oraz pod numerami telefonów: 33 858 12 56, 665 724 590, 603 896660.

**KOMUNIKAT**

**Uprzejmie informuję, że zgodnie z Zarządzeniem Burmistrza Miasta Cieszyna Nr 14/UM/2010 z dnia 10 marca 2010 roku w sprawie wyznaczenia dnia wolnego od pracy w zamian za święto 1 maja 2010 roku przypadające w sobotę, w dniu 4 czerwca 2010 roku (piątek) Urząd Miejski w Cieszynie będzie nieczynny.**

Sekretarz Miasta  
Ryszard Mazur

**Przeterminowane leki  
do apteki**

W każdym gospodarstwie domowym znajduje się apteczka, a w niej zawsze można znaleźć niepotrzebne lub przeterminowane lekarstwa. Pomimo upływu czasu zachowują one dużą aktywność biologiczną i nawet przeterminowane stanowią potencjalne zagrożenia dla zdrowia, a nawet życia ludzi, szczególnie dzieci. Wiele z nich uznaje się za odpady niebezpieczne, które – jeżeli nie zostaną odpowiednio unieszkodliwione – mogą stanowić zagrożenie dla środowiska przyrodniczego.

Dlatego nie wyrzucamy niewykorzystanych i przeterminowanych lekarstw do kubłów na śmieci lub do kanalizacji, ale uporządkujemy nasze domowe apteczki i niepotrzebne leki zanieśmy do... apteki. We wszystkich cieszyńskich aptekach zostały ustawione specjalne pojemniki, do których można wrzucić lekarstwa (wraz z opakowaniami) w każdej postaci: tabletki, drażetki, ampułki, maści, proszki, syropy, krople. Zebrane w ten sposób przeterminowane lekarstwa zostaną unieszkodliwione w sposób bezpieczny dla środowiska.

Wydział OŚR

**Burmistrz Miasta  
postanowił**

• Zlecić firmie „Crocus” z Cieszyna wykonanie koszenia nieurządzonego terenów zielonych stanowiących własność komunalną w sezonie wegetacyjnym 2010 r.

• Wyrazić zgodę Spółdzielni Mieszkaniowej „Cieszynianka” na usunięcie kilku drzew rosnących na nieruchomościach stanowiących własność Gminy, a oddanych w użytkowanie Spółdzielni. Drzewa wyznaczone do wycięcia znajdują się w złym stanie zdrowotnym.

• Celem poprawy warunków zagospodarowania sąsiednich działek, sprzedać osobie fizycznej, w drodze bezprzetargowej, działkę położoną w rejonie ul. Kruczej.

• Podać do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w drodze przetargu ograniczonego (nieruchomością znajduje się pomiędzy zabudowaniami ulicy Sejmowej, Śrutarskiej i Trzech Braci).

• Wszcząć postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego na powierzchni skomponowania utworu muzycznego poświęconego Cieszynowi z okazji 1200-lecia oraz poprowadzenie w charakterze dyrygenta Narodowej Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia w Katowicach na Galowym Koncercie Jubileuszowym, który odbędzie się 27 sierpnia 2010 roku w Ewangelickim Kościele Jezusowym.

• W celu przeprowadzenia konkursów na stanowisko dyrektora Szkoły Podstawowej nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie i dyrektora Przedszkola nr 1 w Cieszynie, powołać komisję konkursową.

• Wyznaczyć część działki położonej przy ul. Bobreckiej 27 do prowadzenia sprzedaży artykułów spożywczych z małej przychadzki gastronomicznej od dnia 1 czerwca 2010.

• Zatwierdzić wyniki, wybrać najkorzystniejszą ofertę oraz zawrzeć umowę z wybranym wykonawcą w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na wykonanie robót budowlanych pn. „Modernizacja Oczyszczalni Ścieków w Cieszynie” w ramach projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”.

• Unieważnić postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego na pełnienie nadzoru inwestorskiego nad realizacją zadania pn. „Modernizacja Oczyszczalni Ścieków w Cieszynie” w ramach projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”.

• Powołać komisję przetargową dla przygotowania i przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na pełnienie nadzoru inwestorskiego nad realizacją zadania pn. „Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie - Mnisztwie” w ramach projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”.

• Powołać komisję przetargową dla przygotowania i przeprowadzenia drugiego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na pełnienie nadzoru inwestorskiego nad realizacją zadania pn. „Modernizacja Oczyszczalni Ścieków w Cieszynie” w ramach projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”.

• Skierować pod obrady Rady Miejskiej Cieszyna projekt uchwały w sprawie: - przystąpienia do realizacji projektu „Przedszkole miejscem zabaw i wszechstronnego rozwoju”,

- zmiany uchwały nr XLV/470/10 w sprawie wyrażenia zgody na odstąpienie od obowiązku przetargowego trybu zawarcia umowy dzierżawy,

- określenia zakresu i formy informacji o przebiegu wykonania budżetu Gminy,

- trybu prac nad projektem uchwały budżetowej,

- zmiany budżetu na 2010 rok,

- wyrażenia zgody na odstąpienie od obowiązku przetargowego trybu zawarcia umowy dzierżawy części działki położonej w rejonie ul. Łowieckiej,

- zmiany uchwały nr XL/398/05 ws. uchwalenia Wieloletnich Planów Inwestycyjnych Miasta Cieszyna,

- zmiany uchwały nr XLVI/455/01 ws. określenia zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu gminy Cieszyn.

• Uchylić zarządzenie nr 9/II/2010 z dnia 11 stycznia 2010 r. w sprawie przeprowadzenia rokowań ws. nabycia działki położonej w rejonie ul. Mała Łąka.

• Wprowadzić zmianę w zarządzeniu w sprawie powierzenia zarządzania nieruchomościami Zakładowi Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o. polegającą na wykreśleniu pkt 3 o treści: „przy ul. Motokrosowej 26, o pow. użytkowej 549,50 m<sup>2</sup>”.

• Ogłosić II ustny przetarg nieograniczony na sprzedaż nieruchomości gruntowych położonych w Cieszynie przy ul. Bocianiej. Ogłoszenie o przetargu wywiesić w siedzibie Urzędu i podać do publicznej wiadomości poprzez ogłoszenie w Wiadomościach Ratuszowych, Głosie Ziemi Cieszyńskiej oraz na stronach internetowych Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

• Powołać komisję przetargową dla przygotowania i przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na roboty – Rekultywacja nieczystego składowiska odpadów innych niż niebezpieczne i obojętne w Cieszynie przy ul. Kościuszki wraz z wymianą kanalizacji, o wartości nie przekraczającej 4.845.000,00 euro.

• Dla udzielenia zamówienia publicznego o wartości nie przekraczającej wyrażonej w złotych równowartości kwoty 193.000,00 euro na „Stworzenie systemu publicznych punktów dostępu do Internetu w Cieszynie” zatwierdzić wyniki, wybrać najkorzystniejszą ofertę oraz podpisać umowę z wybranym wykonawcą.

• Wszcząć postępowanie na powierzchni Narodowej Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia w Katowicach realizacji Galowego Koncertu Jubileuszowego w dniu 27 sierpnia 2010 r. w Cieszynie, o wartości przekraczającej wyrażoną w złotych równowartość 14.000,00 euro. Dla przygotowania i przeprowadzenia postępowania powołać komisję przetargową.

• Odmówić nabycia do gminnego zasobu od „Elektrotechnika AK” A.I.A Knapik Spółki Jawnej, części działek położonych przy ul. Bielskiej.

• Wydzierżawić osobie fizycznej, zamieszkałej w Cisownicy, część nieruchomości położonej przy ul. Harcerskiej, od dnia 20 maja 2010 do 19 czerwca 2010 określając stawkę czynszu dzierżawnego na cały okres trwania umowy w kwocie łącznej 122,00 złotych.

BPI



## Skat w Cieszynie



Fot. z archiwum Sekcji

15 maja w restauracji Ogrodowa Sekcja Skata MOSiR Cieszyn zorganizowała IV Turniej Skata o Puchar Burmistrza Miasta Cieszyna.

Turniej przeprowadzony został w ramach obchodów 1200-lecia założenia naszego miasta i wzięło w nim udział 109 zawodników. Nigdy tak duża grupa sportowców nie zasiadła do stolików by rywalizować w Cieszynie.

Pierwsze miejsce zdobył Antoni Rozmus, drugie Piotr Czipionka, a trzecie zajął Emil Zielonka.

Najlepszym cieszyńskim zawodnikiem okazał się Paweł Jabłoński, który zajął 15 miejsce.

Wszystkim zawodnikom serdecznie gratulujemy.

Organizację zawodów wsparli: właściciele restauracji „Ogrodowa”, sklep AGD – Jan Klocek, zakład jubilerski Marcina Pieczonki, sklep z zegarkami CASIO przy ulicy Głębokiej i firma EKKOM – Tadeusz Romik.

Krzysztof Kasztura  
Jacenty Jabłoński

## Karatecy znów z medalami



Fot. z archiwum Klubu

15 maja w Bełchatowie odbył się MIĘDZYNARODOWY TURNIEJ KARATE „BEŁCHATÓW CUP”.

Udział w nim wzięło 3 karateków z Klubu Sportowego „Shindo”. Wyniki naszych sportowców przedstawiają się następująco:

- Wojciech Wilczek - 1 miejsce Kata ind. - kat. 9 lat i młodsi,
  - Aleksander Gorzelany - 2 miejsce Kata ind - kat 10-11 lat oraz 2 miejsce Kumite ind. - kat 35 kg,
  - Marta Pastwa - 3 miejsce Kata ind. - kat 12-13 lat.
- Serdecznie gratulujemy i życzymy kolejnych sukcesów.

Shindo



Fot. SM

Zabawy na Rynku z okazji Dnia Dziecka

## Dzień Dziecka

1 czerwca w godz. 9.00 – 13.00, w ramach Gminnego Programu Poprawy Bezpieczeństwa „Bezpieczny Cieszyn”, na Rynku zostanie przeprowadzona impreza z okazji Dnia Dziecka pn. „Baw się Bezpiecznie”.

W programie znajdują się m. in.: gry i zabawy ruchowe; koncert zespołu muzycznego; projekcja filmu w kinie

Piast - dla przedszkolaków (5-6 l.); prezentacja służb zajmujących się ochroną porządku i bezpieczeństwa mieszkańców Cieszyna; konkurs dla uczniów klas 4 - 6 ze znajomości zasad bezpiecznego zachowania się w różnych sytuacjach, w którym główną nagrodą będzie rower górski.

Zapraszamy!

SM

## Nabożeństwo na Wzgórzu Zamkowym



13 czerwca na Wzgórzu Zamkowym odbędzie się nabożeństwo dziękczynne w intencji 1200 lat założenia Cieszyna.

Wezmą w nim udział m.in.: Ordynariusz Diecezji Bielsko – Żywieckiej ks. bp Tadeusz Rakoczy, Ordynariusz Diecezji Ostrawsko - Opawskiej ks. bp Franciszek Lobkowicz i Ordynariusz Diecezji Cieszyńskiej Kościoła Ewangelicko - Augsburskiego ks. bp Paweł Anweiler.

Spotkanie wiernych przewidziano na godzinę 14.00, zaś o 14.30 profesor Idzi Panic wygłosi wykład „Początki Kościoła i chrześcijaństwa na Śląsku Cieszyńskim”. O godz. 15.00 rozpocznie się Msza św. koncelebrowana, z dziękczynnym Te Deum Laudamus, z udziałem Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej. Po Mszy św. przewidziano przemówienia gości i program artystyczny. Nabożeństwo odbędzie się pod gołym niebem, niezależnie od pogody. Organizatorzy

## „Cieszyn w szczegółach”

Biblioteka Pedagogiczna w Cieszynie (ul. Stalmacha 14) serdecznie zaprasza do obejrzenia wystawy fotograficznej „Cieszyn w szczegółach”.

Na wystawie prezentowane są zdjęcia Grażyny Jedzok. Przedstawiają one m.in. detale architektoniczne naszego miasta. Zapraszamy do sprawdzenia własnej znajomości Cieszyna i jego ponownego odkrywania, co już przydarzyło się autorce zdjęć.

Wystawa czynna jest od poniedziałku do piątku, w godz. 10.00 – 17.00, oraz w soboty w godzinach 9.00 – 13.00.

Szczegóły: Pedagogiczna Biblioteka Wojewódzka w Bielsku-Białej, Filia w Cieszynie, ul. Stalmacha 14, tel. 33 8521-073, www.pbw.bielsko.pl.

BP

# Historia cieszyńskiego sportu

Przedstawiamy kolejne sekcje i kluby sportowe, które swoimi osiągnięciami rozślawiały nasze miasto na arenach sportowych całego kraju.

## HOKEJ NA TRAWIE

Sekcja powstała przy Ogniwie/Piast w 1949 roku i już po roku awansowała do I ligi grając w niej przez jeden sezon. W tym czasie prym w tej dyscyplinie wiodły drużyny z regionu poznańskiego i pomorza.

Barw naszego miasta bronili: Szymaniak, Socholik, Dybał, Śliwka, Gawlikowski, Kolbusz, Pieczka, Gil, Gaś, Nyber, Jarco, Urbański, Szuścik.



Fot. z archiwum Piasta Cieszyn

W dalszych latach pierwszy zespół cały czas występował w II lidze, a sukcesy na arenie krajowej odnosili również juniorzy. W 1980 r. w finale Pucharu Polski w hali zdobyli 4 miejsce, a rok później w Toruniu srebrny medal.

W 1984 roku cieszyńscy awansowali do I ligi, mając olbrzymie wsparcie w nieistniejącym już dzisiaj zakładzie TERMIKA.



Fot. z archiwum Piasta Cieszyn

Drużyna seniorów występowała w I lidze jeszcze w sezonie 1985/86. W długoletniej działalności wychowała kilku reprezentantów Polski.

W kadrze narodowej juniorów występowali: Jacek Dawczyk, Janusz Podzorski, Marian Litner, Adam i Andrzej Osak, Mariusz Gawlas, Ryszard Konieczny.

Największe sukcesy odnosił Karol Podzorski, który był wielokrotnym reprezentantem Polski juniorów i seniorów. W kadrze młodzieżowej naszego kraju grali Jarosław Legierski i Janusz Podzorski. Trenerami, którzy osiągnęli największe sukcesy byli: Edward Legierski i Piotr Buzek.

## Klub Filmowy

2 czerwca o godz. 17.00 w COK „Dom Narodowy” odbędzie się prelekcja w Klubie Filmowym: W cyklu „Filmowy portret”: MARTIN SCORSESE.

Martin Scorsese - amerykański reżyser, scenarzysta i producent filmowy.

Laureat Oscara za reżyserię filmu Infiltracja. Jego dziełem są m.in. filmy: Aviator, Gangi Nowego Jorku, Rolling Stones w blasku świateł, Wiek nienawiści, New York, New York i Taksówkarz. Zapraszamy. Wstęp wolny.

COK

## KOSZYKÓWKA

Drużyny koszykówki „od zawsze” istniały w naszym mieście. Początki sięgają lat pięćdziesiątych ubiegłego wieku, kiedy to profesor Sztefek prowadził treningi w MKS, a drużyna juniorów na czele z Markiem Gawlsem, Józefem Gawłowskim, Jerzym Borskim i Waldemarem Woźniakiem rozgrywała mecze o mistrzostwo Śląska.

W 1963 roku powstaje w Stali Cieszyn drużyna seniorów, która rozgrywa mecze o mistrzostwo śląskiej A klasy.



Fot. Janusz Kunisz

Największe sukcesy cieszyńskiej koszykówki przypadają na lata 90 ubiegłego wieku. W 1993 roku podopieczni Stanisława Żyły wywalczyli awans do II ligi państwowej. Zespół występował w składzie: A. Ciompa, A. Mazur, M. Malak, Ł. Kuboszek, K. Niżnikiewicz, A. Kubaszczyk, M. Hyrnik, T. Talik, M. Walica, P. Czempiel, R. Domajer.

W II lidze koszykarze występowali tylko przez jeden sezon. Na następny sukces kibice koszykówki czekali 6 lat, kiedy to na jubileusz 90-lecia PIASTA zespół awansował do drugiej ligi w składzie: Królik/b. reprezentant Polski/, Fojcik, Gomoła, Świerszcz, Winokurow/Rosja/, Domajer, bracia Mleczkowie, Stuchlik, Kaliciński. Trenerem zespołu był Marek Gąsior.



Fot. Janusz Kunisz

Był to ostatni sukces cieszyńskiej koszykówki. Po wycofaniu się sponsora /Mokate/ i kłopotach organizacyjno-finansowych sekcję przekazano do nowego klubu KKS Cieszyn, który zakończył działalność w 1999 roku. Sekcja od 2000 roku kontynuuje działalność pod szyldem MOSIR Cieszyn, prowadząc zajęcia z grupami młodzieżowymi. Dawid Paruzel, Janusz Kunisz

## Klub Zdrowia

Chrześcijańska Służba Charytatywna w Cieszynie zaprasza na kolejne spotkanie Klubu Zdrowia, które odbędzie się 14 czerwca (poniedziałek) o godz. 17.00 w Domu Narodowym.

Prelekcję „Człowiek w trudnych sytuacjach życiowych” wygłosi

dr Anna Klinik” - adiunkt Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach. W programie także m.in: porady żywieniowe, degustacja zdrowej żywności, bezpłatne badanie: ciśnienia krwi, tkanki tłuszczowej.

Wstęp wolny!

ChSCh

## Zapraszają na rower

**Turystyczny Klub Kolarski PTTK Ondraszek serdecznie zaprasza na XIII Cieszyński Rowerowy Rajd Rodzinny „Z Cieszyna do Cieszyna”, który odbędzie się 13 czerwca.**

Start nastąpi o godz. 10.00 z cieszyńskiego rynku. Przejazd w granicach administracyjnych miasta Cieszyna na metę w dzielnicy Boguszowice.

Rajd jak dotychczas będzie miał formułę rekreacyjnej wycieczki rowerowej i jest przeznaczony dla wielopokoleniowych rodzin.

Startują w nim zarówno seniorzy jak i zupełnie młodzi adepci rowerowej turystyki, i grupują przeciętnie ok. 250 uczestników. Impreza ma na celu popularyzację turystyki rowerowej jako formy aktywnego spędzenia wolnego czasu integrującego całą rodzinę.

Na mecie zostanie wydany posiłek oraz odbędą się konkursy sportowo - rekreacyjne oraz losowanie loterii fantowej.

Szczegóły: 33 85151298, [www.ondraszek.prv.pl](http://www.ondraszek.prv.pl)

Ondraszek



Fot. Ondraszek



Fot. z archiwum COK

## Armenia bliska czy daleka?

**Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza 9 czerwca na prelekcję „Armenia – bliska czy daleka”.** W programie m.in. prezentacja multimedialna, muzyka i kulinarne niespodzianki. Spotkanie poprowadzi Maria Arushanyan.

Maria Arushanyan pochodzi z Gyumri w centralnej Armenii. Jest absolwentką psychologii i pedagogiki specjalnej. Od 2009 roku mieszka w Ustroń, gdzie pracuje w ośrodku dla niepełnosprawnych dzieci jako wolontariusz w ramach europejskiego projektu EVS. Początek spotkania godz. 17.00. Wstęp wolny. Zapraszamy.

COK

## Niespełnione nadzieje

**Wiosną 1945 roku wojna dobiegła końca. 3 maja, gdy sowieckie sztandary łopotały już nad Berlinem, żołnierze Armii Czerwonej wkroczyli do Cieszyna.**

Zakończył się niemal sześcioletni okres niemieckiej okupacji Śląska Cieszyńskiego. Jego mieszkańcy przyjęli klęskę Niemiec z radością i nadzieją. Liczyli na życie w zdemokratyzowanym i suwerennym państwie, w którego granicach pozostanie obszar Śląska Cieszyńskiego, zamieszkały przez polską większość. Spodziewali się też, iż odrodzona Polska sprawiedliwemu osądowi podda czyny i postawy z okresu okupacji, nagrodi prawych i ukarze wiarołomnych.

Rychło okazało się, że nadzieje te są całkowicie złudne, bo – przywołując słowa żołnierza-poety – miejsce „czarnej śmierci” zajęła w Polsce „czerwona zaraza”. Mniej od tej pierwszej krwawa, za to równie bezwzględna w niszczeniu wolnościowych aspiracji i elementarnych społecznych norm. I o tym to właśnie czasie opowiadać będzie wystawa „Niespełnione nadzieje. Śląsk Cieszyński 1945-1948”. Przygotowana przez Książnicę Cieszyńską w 65 rocznicę zakończenia II wojny światowej, poświęcona została prezentacji dokumentów, fotografii i druków ulotnych związanych z ponownym kształtowaniem się granicy na Olzie, kwestią tworzenia i umacniania się na Śląsku

Cieszyńskim tzw. władzy ludowej i jej walki z legalną opozycją i niepodległościowym podziemiem, a wreszcie problemem powojennych rozliczeń i rehabilitacji.

Wydarzenia, jakie rozegrały się na Śląsku Cieszyńskim w latach 1945-1948, nie były dotąd w Cieszynie szerzej prezentowane i dyskutowane. Był to trudny czas, do którego wraca się niechętnie. Nawet we wspomnieniach. Czas terroru, kłamstw, niedomówień i białych plam. Prezentując na wystawie źródła historyczne odnoszące się do powojennych dziejów Śląska Cieszyńskiego, jej organizatorzy mają nadzieję nie tylko na ożywienie zainteresowania okresem, który – jak bodaj żaden inny w historii Śląska Cieszyńskiego – domaga się wnikliwego i rzetelnego rozpoznania, ale i na zainicjowanie społecznej dyskusji, która tego rodzaju badania mogłaby zainspirować.

Zaprezentowane na wystawie materiały pochodzą ze zbiorów własnych Książnicy Cieszyńskiej, a także z zasobów Instytutu Pamięi Narodowej w Katowicach, Muzeum Śląska Cieszyńskiego, cieszyńskiego Oddziału Archiwum Państwowego oraz kolekcji prywatnych.

Wystawę zwiedzać można w Galerii Książnicy Cieszyńskiej, od wtorku do piątku, w godz. 8.00-18.00, a w soboty w godz. 9.00-15.00.

Książnica

CZY JESTEŚ ZA ZNIESIENIEM SENATU?

TAK

CZY CHCESZ UTRWALENIA W PRZYSZŁEJ KONSTITUCJI USTROJU GOSPODARCZEGO, ZAPROWADZONEGO PRZEZ REFORMĘ ROLNĄ I UNARODOWIENIE PODSTAWOWYCH GAŁĘZI GOSPODARKI KRAJOWEJ, Z ZACHOWANIEM USTAWOWYCH UPRAWNIENIŃ INICJATYWY PRYWATNEJ?

TAK

CZY CHCESZ UTRWALENIA ZACHODNICH GRANIC PAŃSTWA POLSKIEGO NA BAŁTYKU, ODRZE I NISIE ŁUŻYCKIEJ ?

TAK

GŁOSUJ TRZY RAZY TAK

Fot. Książnica

# Jubileusz Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej



Fot. z archiwum Zespołu



Był marzec 1950 roku. Z inicjatywy Danuty Juraszek-Baranowskiej 8 par, zauroczonych ludową nutą, rozpoczęło swoją przygodę z tańcem.

Początki były niepozorne, ograniczały się jedynie do urozmaicenia zakładowych uroczystości Spółdzielni Spożywców „Konsum Robotniczy”. Jednak ambicje i pasje były tak ogromne, że już po trzech latach mała grupa taneczna przeobraziła się w ponad stuosobowy Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej. W ramach tego zespołu został wyodrębniony chór mieszany, grupa estradowa, dziecięcy zespół taneczny i główny zespół taneczny.

Od pierwszej chwili powstania Zespołu, została z nim „zaślubiona na dobre i złe” - Janina Marcinkowa, która - z sukcesem - wypracowała oryginalny sposób adaptacji i scenicznej prezentacji cieszyńskiego folkloru, a także zadbała, by zachować to, co jest w folklorze regionu najbardziej charakterystyczne, a jednocześnie by widowisko cechowała stylistyczna jedność. „Zaślubieni” zostali także Jerzy Drozd, a później Władysław Rakowski, wspaniali pedagodzy, autorzy wielu znakomych i niepowtarzalnych opracowań muzycznych do widowisk, którzy w

swych pracach oparli się nie tylko o swoją wiedzę muzykologiczną, ambicje realizatorskie i badawcze, lecz także o mocny a nie wykorzystany potencjał kompozytorski Jana Gawlasa, Antoniego Poćwiecza, Jana Sztwertni, Mieczysława Krzyńskiego, Wojciecha Kilara, Jerzego Hadyny i Józefa Świdra. I to kierownictwo zespołu powzięło śmiały plan wydobywania z przeszłości, prawie już zapomnianego piękna folkloru beskidzkiego i ukazanie go w artystycznym kształcie.

Od samego początku Zespół miał szczęście do ludzi, którzy go współtworzyli, oddali mu wiedzę i talent. Oprócz twórców - Janiny Marcinkowej, Jerzego Drozda i Władysława Rakowskiego, znakomitymi kontynuatorami był Tadeusz Bar - drugi, wielki, choreograf Zespołu, którego niekonwencjonalne pomysły na rozwiązania układów tanecznych, pracowitość i konsekwencja procentują do dzisiaj, aktualnie zaś Grażyna Stawarska - uzdolniona i znakomicie wyczuwająca właściwy rysunek sceniczny tańców, autorka wielu samodzielnych układów tanecznych i Anna Gociek - równie zdolna, ale i cierpliwa w przekazywaniu młodzieży miłości do rodzimego folkloru.

Nie ustępuje im wielki talent - Piotr Gruchel, który od zawsze szuka nowych form wyrazu; od dyskretnego przetworzenia ludowego wzoru aż po opracowania bardzo współczesne.

Grono osób znaczących, którzy nadal kształtują Zespół, uzupełniają: Maria Foltyn, Katarzyna Siwiec i Franciszek Widnic. Z Zespołem współpracowały i pozostawiły swój ślad: Zofia Marcinek, Anna Marcinek - Kępa, Urszula Wiśniowska oraz Lidia Szczuka - Lankocz.

Na repertuar Zespołu składają się przede wszystkim tańce, melodie i pieśni regionu cieszyńskiego. Lecz Zespół ma wyższe niż regionalne ambicje artystyczne i rozszerzył repertuar o tańce i przyspiewki Beskidu śląskiego, żywieckiego, o tańce z regionów: sądeckiego, rzeszowskiego, lubelskiego, pszczyńskiego, opolskiego, o tańce podhalańskie, górnicze, łowickie i tańce narodowe (oberek z kujawiakiem, krakowiak, polonez, mazur).

W ciągu 60 lat Zespół „dorobił się” 60 programów, m.in. „Sałaszników” - opery ludowej Jana Sztwertni, przygotowano programy i pe-

łonospektaklowe widowiska m.in. „Na sałaszu”, „Ondraszkowe ostatki”, „U nas hań - downi”, „Święto góralskie w Beskidach”, „Goiczek”, „W dawnym stylu”, „Jarmark w Łukowie”, „Oczepiny”, „Nad potokiem” i „Przy muzyce”.

Zespół wydał kilka płyt, w tym bardzo spektakularną, z okazji Złotych Godów, płytę – nagranie z unikalnego koncertu zespolonych 6 chórów pod batutą Władysława Rakowskiego, 230 chórzystów z towarzyszeniem 30-osobowej orkiestry zaśpiewało utwory kompozytorów cieszyńskich. Zespół brał także udział w realizacji filmów fabularnych, dokumentalnych i instruktażowych,

Efektom 60-ciu lat pracy Zespołu są liczne odznaczenia, nagrody i wyróżnienia. Wśród nich, liczące się najbardziej: Złoty Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski (1985 r.), „Złote Ciupagi” za zajęcie 1. miejsca w najbardziej prestiżowym Polskim i Międzynarodowym Przeglądzie Ziem Górskich w Zakopanem (1986 r., 1994 r.), 3. miejsce w IV Ogólnopolskim Przeglądzie Tańców Narodowych w Lubaczowie (1999 r.), Grand Prix w III Ogólnopolskim Festiwalu Zespołów Folklorystycznych w Stalowej Woli (2002 r.) i Grand Prix, w kategorii stylizowanej, „Łowicki pasiak”, w Łowiczu (2009 r.).

Aktualnie, na strukturę Zespołu składa się grupa tancerzy, grupa taneczna dziecięca, dwie kapele; ludowa i młodzieżowa oraz Chór Jubileuszowy, w sumie 175 osób.

Zespół koncertuje nie tylko w Polsce lecz i w wielu krajach Europy: Czechy, Słowacja, Niemcy, Ukraina, Finlandia, Szwecja, Belgia, Francja, Węgry, Bułgaria, Rumunia, Grecja, Turcja, Włochy, Wielka Brytania.

Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej jest zespołem amatorskim i profesjonalnym zarazem. Mimo, że członkowie są amatorami; uczniami, studentami i ludźmi różnych zawodów, łączy ich jednak wspólna pasja – umiłowanie pieśni i tańca, umiłowanie piękna Ojczyzny, wiatru na groniach, uroku



cieszyńskich kamieniczek, całego piękna dziedzictwa przodków. Jest on wizytówką i ambasadorem (bez granic) Ziemi Cieszyńskiej i Cieszyna.

Adres: Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej, Dyrektor Karolina Małyż, ul. ks. Trzanowskiego 2, tel/fax 48/ 33 851 02 05, Cieszyn, www.ziemia-cieszynska.pl.

**Serdecznie zapraszamy na obchody jubileuszowe, które odbędą się w Teatrze im. A. Mickiewicza:**

- 4 czerwca o godz. 18.00,
- 5 czerwca o godz. 16.00,
- 7 czerwca o godz. 18.00.

Bilety do nabycia w kasie Teatru.

Patronat Honorowy nad obchodami objęli:

- Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego - Bogdan Zdrojewski,
- Poseł do Parlamentu Europejskiego - dr Jan Olbrycht,
- Starosta Powiatu Cieszyńskiego - Czesław Gluza,
- Burmistrz Miasta Cieszyna - dr inż. Bogdan Ficek.

Barbara Karnas - Greń



# Macierz Ziemi Cieszyńskiej 1885 - 2010



*Wdzięczni Tym, co wiedli Śląsk nasz  
do jasności,  
dziś, gdy nam jaśnieje złoty blask  
wolności,  
pilnijmy dziedzictwa, przodków  
naszym wzorem  
służmy Matce miłej, serdecznie,  
z honorem!*

Emilia Michalska

**Niewiele jest w Polsce stowarzyszeń, które mogą legitymować się tak długą historią jak Macierz Ziemi Cieszyńskiej.**

W ciągu swych 125 lat istnienia Macierz przeżyła dni pełne sukcesów i chwały, okresy przymusowej stagnacji i uśpienia a przede wszystkim dni spokojnej, systematycznej i pracowitej działalności.

Z pewnością przestałaby już dawno istnieć, podobnie jak wiele innych niewygodnych dla powojennych władz organizacji społecznych, gdyby nie wytrwałość, determinacja oraz przysłowiowy etos pracy i przywiązanie do tradycji mieszkańców Śląska Cieszyńskiego.

Macierz to przede wszystkim ludzie, zastępy działaczy, którzy ją stworzyli i tworzą do dnia dzisiejszego. Macierz to terenowe koła, które codzienną pracą tworzą jej współczesne oblicze.

Jakże skromne i trudne były początki Macierzy i działalność jej prekursora - Pawła Stalmacha - wielkiego syna śląskiej ziemi.

Główny cel, jaki sobie Stalmach założył, wyrażał się w haśle „narodowość i oświata”.

„Narodowość bez oświaty - pisał Stalmach - nie może się rozwijać i żyć; oświata jest tylko możliwą w narodowej mowie i musi służyć dla dobra narodu. Lud bez oświaty w duchu narodowym, musi zginąć”.

Potrafił Stalmach swe idee ubierać w czyn z żelazną konsekwencją, a co nie mniej ważne, skupił wokół swych idei setki żarliwych działaczy, swoich następców, oddanych polskiej sprawie.

Jedną z bolączek trawiących cieszyńskich Polaków, był brak polskiej inteligencji a przede wszystkim polskiego nauczyciela i szkoły. Zaradzić temu zamierzał Stalmach przez utworzenie stowarzyszenia, zbierającego fundusze na założenie pierwszego polskiego gimnazjum w Cieszynie.

„Stalmach wypracował statut mającego powstać nowego towarzystwa - wspominał ks. Jan Sikora - któremu dał nazwę *Macierz Szkolna dla Księstwa Cieszyńskiego*.”

*W dniu 9 listopada 1885 r. zwołał, oprócz mnie, dziesięciu zaufanych mężów do siebie, przedłożył statut*

*Macierzy Szkolnej i przedstawił cel i potrzebę tego towarzystwa, po czym z wielkim zadowoleniem uchwalono założenie Macierzy Szkolnej.*

*Dzień 9 listopada 1885 r. był dniem urodzin naszej Macierzy Szkolnej, która z maleńkiego szczerpu rozrosła się w potężne drzewo i nie tylko nad gimnazjum, ale nad całym szkolnictwem śląskim roztoczyła swą opiekę i to szkolnictwo do tak wysokiego doprowadziła poziomu, że może ono posłużyć za wzór dla całej Polski.”*

Pierwszy okres działania Macierzy nastawiony był więc na budowę od podstaw polskiej oświaty na ziemi od wieków opanowanej i germanizowanej przez austriacką administrację. Jeszcze na pierwszym zebraniu założycielskim jego uczestnicy zebrali między sobą kwotę pięciu złotych reńskich. Od tego się zaczęło.

„Od czasów założenia Macierzy szkolnej - pisał ks. Emanuel Grim - tego *Benjaminka*, jak ją Stalmach nazywał, jedynym jego życzeniem było: *doczekać się chwili otwarcia polskiego gimnazjum i dlatego pracował ze zdwojoną siłą, by jak najwięcej pomnażać fundusz Macierzy.*”

Na efekty nie trzeba było długo czekać. Szeroką falą napłynęła pomoc ze wszystkich dzielnic Polski. Ignacy Bagieński z Odessy darował 10.000 rubli, Towarzystwo Biblioteki Polskiej w Rumunii 1.711 złotych, Piotr Kmita z Warszawy zapisał połowę swego sporego majątku.

Po pokonaniu wielu przeszkód i oporów mogło nareszcie powstać Polskie Gimnazjum. Pierwszych uczniów przyjęło w październiku 1895 roku. Paweł Stalmach nie doczekał niestety spełnienia swego życiowego marzenia.

Dzięki poparciu wielkich mecenasów jak Antoni Osuchowski czy Henryk Sienkiewicz Macierz Szkolna otwierała swe kolejne placówki: w 1900 roku polską Szkołę Ludową w Cieszynie; w 1904 ochronkę w Michałkowicach i Szkołę Ludową w Polskiej Ostrawie; w 1905 Szkoły Ludowe w Lutyni Niemieckiej i Dzieńmorowicach oraz ochronkę w Dąbrowej; w 1906 szkołę w Boguminie - Dworcu i ochronkę w Rychwałdzie; w 1907 ochronkę w Polskiej Ostrawie; w 1908 polskie Seminarium Nauczycielskie w Bobrku przy Cieszynie i pierwszą polską ochronkę, szkołę w Gruszowie oraz ochronki w Boguminie - Dworcu i Polskiej Ostrawie; w 1909 Szkoły Wydziałowe w Cieszynie i Dąbrowej, Ludowe w Kończycach Małych i Toszonowicach Górnych, ochronkę w Gruszowie, uzupełniające kursy dla dziewcząt w Cieszynie oraz gimnazjum realne im. Juliusza Słowackiego w Orłowej; w 1910 w Cieszynie Uzupełniającą Szkołę Przemysłową, szkoły w Pietwałdzie i Polskiej Ostrawie, ochronki w Kończycach Małych i Niemieckiej Lutyni. Im-

ponujący to dorobek Macierzy w pierwszym 25-leciu jej istnienia!

Jednocześnie, na podstawie zmienionego w 1907 roku statutu towarzystwa poczęły powstawać liczne koła Macierzy Szkolnej, które na miejscu nie tylko opiekowały się szkołami, lecz na szeroką skalę prowadziły pozaszkolną pracę oświatową poprzez zakładanie bibliotek, urządzenie odczytów, przedstawień teatralnych, koncertów itp. Gdy w 1908 roku było zaledwie 26 kół z 2.600 członkami, to w 1914 roku 71 kół liczyło ponad 5.100 członków. Na cele Macierzy przekazali oni ogromną kwotę, ponad 2 miliony koron.

I wojna światowa przerwała pomysły rozwój szkolnictwa Macierzy, choć w tym trudnym okresie zdołała ona utrzymać swój stan posiadania.

Poważnym zagrożeniem okazał się w tym okresie brak funduszy, lecz na apel Macierzy z materialną pomocą pośpieszyło całe polskie społeczeństwo na Śląsku.

Największym jednak skarbem Macierzy była zdecydowana postawa uświadomionej narodowo społeczności polskiej Ziemi Cieszyńskiej, czego dowód złożyła podczas pamiętnych wydarzeń 1918 roku. Wspomnieć tu należy o powstaniu w sierpniu 1914 r. Legionu Śląskiego, który wszedł w skład legionów Piłsudskiego, czy też bezkrwawe przejście władzy przez polskich oficerów w Cieszynie w nocy z 31 października na 1 listopada 1918 r., dziesięć dni przed tym nim nastąpiło to na innych ziemiach polskich!

Podział Śląska Cieszyńskiego w 1920 roku pomiędzy Polskę i Czechosłowację podzielił także i Macierz na dwa odrębne towarzystwa. Polska Macierz Szkolna w Czechosłowacji miała przed wojną 61 kół, 7 szkół, w tym gimnazjum orłowskie, 11 ochronek i bursę. W dalszym ciągu poprzez zakładanie szkół polskich podtrzymywała życie polskie na Zaolziu. W 1934 roku utrzymywała jedno gimnazjum, 7 szkół wydziałowych, 12 szkół ludowych, 52 przedszkola, 2 żeńskie szkoły zawodowe, 8 uzupełniających szkół przemysłowych, 4 bursy, 62 biblioteki, zaś w 92 koła skupiały 1771 członków.

Macierz Szkolna w polskiej części Śląska Cieszyńskiego podążyła innym torem. Państwo Polskie przejęło od Macierzy bogatą sieć szkolną, mogła więc się skupić na organizowaniu kół i ich działalności oświatowej.

Gdy w 1922 roku działało zaledwie 20 kół, to w 1939 roku ich liczba doszła do 100. Od tego czasu datuje się stała opieka i pomoc dla Polaków na Zaolziu. Skrytykowały się wtedy także nowe formy pracy w kołach: świetlice, kółka samokształceniowe, teatr ludowy, czytelnictwo, akcja odczytowa.



Paweł Stalmach (1824-1891)

Zdjęcia z archiwum MZC

Zarząd Główny założył dużą bibliotekę centralną, poradnię teatralną i istniejącą po dziś dzień kostiumerię. Wybudowano też Domy Ludowe w Pogwizdowie i Mnisztwie.

Krwawe lata II wojny światowej zniweczyły wieloletni dorobek wielu członków i pracowników Macierzy, których wiele zginęło w więzieniach i obozach koncentracyjnych.

Powojenną sytuację Macierzy, z porażającą szczerością, tak scharakteryzował w 1961 roku Ludwik Brożek: „Macierz, wskrzeszona po wojnie, przekonała się niedługo, że w nowych powojennych stosunkach jest właściwie towarzystwem zbędnym. Państwo ludowe, nie szczczędając środków na oświatę i kulturę, przejęło prawie wszystkie dziedziny życia kulturalno - oświatowego. W wielu miejscowościach, gdzie przed wojną rozwijały żywą działalność ruchliwe koła Macierzy, nie było komu tej pracy podjąć. Starsi działacze zginęli lub pomarli, a młodszych nic nie łączyło z dawną Macierzą. Pracę w nowych, zmienionych warunkach powojennych usiłowało podjąć kilka zaledwie kół. W tych warunkach Macierz, jako towarzystwo, wprawdzie definitywnie nie rozwiązała się, ale wyzbywszy się majątku na rzecz państwa i Związku Nauczycielstwa Polskiego, zawiesiła na czas swojej jakkolwiek działalność.”

Po raz kolejny jednak Macierz pokazała swą żywotną siłę. Pomimo prób jej unicestwienia i decyzji o likwidacji, w 1970 roku, po ożywionej dyskusji nad przyszłością towarzystwa, zreorganizowano je i uchwalono nowy statut.

Działalność Macierzy Ziemi Cieszyńskiej - Towarzystwa Miłośników Regionu zaczęła się rozwijać w

trzech kierunkach: popularnonaukowym, artystyczno - imprezowym i propagandowo - wydawniczym. Dopuszczono możliwość tworzenia kół poza ziemią cieszyńską. Dzięki temu powstały Koła w Katowicach, Krakowie, Olsztynie, Warszawie i Wrocławiu. Poczęła rosnać liczba członków Macierzy: ze 183 w 1978 roku, 772 w 1980 po ponad 1000 w chwili obecnej. Odzyskano i wyremontowano Dom Macierzy w Cieszynie, gdzie przy Zarządzie Głównym działa Kostiumeria. Gromadzone przez wiele lat przez Macierz zbiory Biblioteki Macierzy oraz Centrum Wiedzy o Regionie przekazane zostały Książnicy Cieszyńskiej w Cieszynie i Książnicy Beskidzkiej w Bielsku - Białej.

Ożywioną działalność prowadziły i prowadzą Sekcja Plastyków Amatorów, Sekcja Ochrony Zabytków, Klub Seniora, Klub Literacki „Nadolzie”, Cieszyński Klub Hobbyistów, Koło Przewodników Beskidzkich PTTK czy też najmłodsze Koło - Bractwo Księstwa Cieszyńskiego.

Pojawiły się pierwsze wydawnictwa, z Kalendarzem Cieszyńskim na czele. Na swym koncie ma ich już Macierz w chwili obecnej ponad 170. Dużą wagę przywiązuje Macierz do organizowania sesji naukowych i popularno - naukowych, z których materiały ukazują się drukiem. Od paru lat realizuje Macierz program edukacji regionalnej, mający za swój cel jak najszersze upowszechnienie wiedzy o geografii, przyrodzie, historii, kulturze materialnej i niematerialnej Śląska Cieszyńskiego, przede wszystkim wśród uczniów i nauczycieli po obu brzegach Olzy.

W 1985 r., w przededniu 100 rocznicy Macierzy tak wyznaczył jej zadania i cele Prezes Leon Miętkina:

„... Za naczelne zadanie Macierzy na dziś i na jutro można uznać budzenie i rozwijanie umiłowania ziemi rodzinnej w jak najszerzym tego słowa znaczeniu. Nie można jednak kochać czegoś, czego się nie zna, dlatego do rangi pierwszoplanowej urasta sprawa krzewienia wiedzy o regionie. (...) Sięganie do korzeni nie tylko własnej genealogii, ale - szerzej - do korzeni rodzimej kultury, ocalanie dorobku przeszłych i przyszłych pokoleń oraz inspirowanie współczesnych do tworzenia i współtworzenia, rejestrowanie, gromadzenie, opracowywanie oraz popularyzowanie poprzez słowo mówione i druk, budowanie pomostów między ludźmi niezależnie od odległości i tworzenie więzi międzyludzkich na drodze poznania i umiłowania własnej ziemi, naszej najbliższej ojczyzny - oto czym Macierz kończy swoje pierwsze stulecie i z czym pragnie wejść w następne.”

Dzisiaj Macierz Ziemi Cieszyńskiej liczy ponad 1000 członków skupionych w 27 kołach terenowych. Jednocześnie kół działa na terenie Cieszyna, osiem na Śląsku Cieszyńskim i pięć na terenie kraju: w Katowicach, Krakowie, Olsztynie, Warszawie i Wrocławiu. Wielu sympatyków Macierzy posiada poza granicami kraju, przede wszystkim na Zaolziu, ale też w wielu krajach europejskich a nawet w Australii.

Do najnowszych przedsięwzięć Macierzy należy utworzenie Funduszu Stypendialnego Śląska Cieszyń-



Cegiełka wartości 2 halerzy na stypendia fundowane przez Macierz projektu J. Raszki z 1912 r.

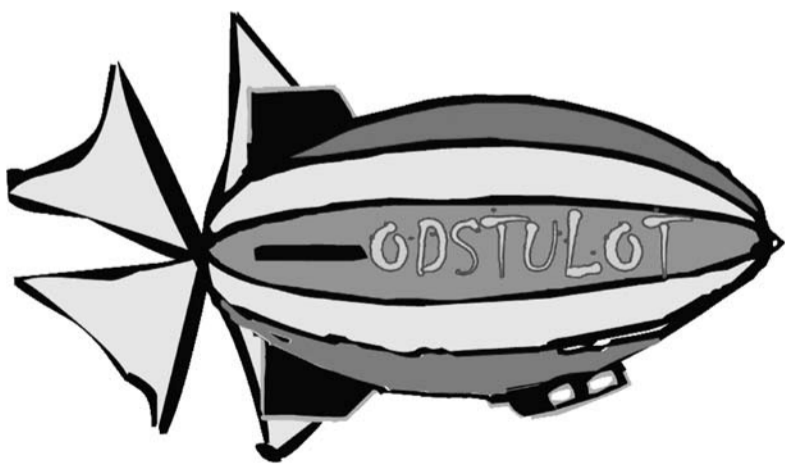
skiego wspierającego finansową pomocą ubogą i zdolną młodzież, czym nawiązuje do swych starych tradycji.

Sukcesem zwieńczony został także, przeprowadzony wspólnie z Centrum Pedagogicznym dla Polskiego Szkolnictwa Narodowościowego w Czeskim Cieszynie, program edukacji regionalnej dla polskich i czeskich nauczycieli pn. „Śląsk Cieszyński - mała ojczyzna w Europie”, finansowany wspólnie z Unią Europejską.

I tak dzień współczesny wpisuje się w bogate macierzowe dziedzictwo, przyczyniając się jednocześnie do kształtu społeczno - kulturalnego oblicza małego skrawka Europy - Ziemi Cieszyńskiej.

Prezes ZG MZC  
Mariusz Makowski

## 100 lat harcerstwa



**Hufiec Ziemi Cieszyńskiej serdecznie zaprasza wszystkich zainteresowanych na „Nakręć Odstulota - harcerstwo mnie kręci!”**

Jest to impreza organizowana z okazji obchodów 100 - lecia harcer-

stwa, która odbędzie się 5 czerwca na cieszyńskim rynku. Kierowana jest do drużyn i gromad Hufca Ziemi Cieszyńskiej oraz do wszystkich, którzy czują się związani z harcerstwem bądź dopiero chcą rozpocząć swoją przygodę z ZHP.

Przez cały dzień harcerze oraz zuchy będą dzielić się swoimi zainteresowaniami oraz pasją.

Ich zadaniem będzie pokazać, że wartości przekazywane w ZHP są nadal aktualne, a treści, proponowane młodym ludziom atrakcyjne.

### Program

11.45 Oficjalne rozpoczęcie, uruchomienie licznika Odstulota, otwarcie wystawy zdjęć, otwarcie harcerskiego kiermaszu

12.00 - 15.00 Warsztaty dla dzieci i młodzieży

15.30 Pokaz pierwszej pomocy

16.00 Oficjalne przemówienia gości  
16.30 - 19.30 Festiwal Piosenki Odstulotowej, w przerwach akcja wspierająca Schronisko dla zwierząt w Cieszynie

20.00 Happening „Start Odstulota”, jubileuszowy tort

Więcej szczegółów na [www.cieszyn.zhp.pl/odstulot](http://www.cieszyn.zhp.pl/odstulot), lub pod nr: 338524375, Dom Harcerza w Cieszynie, ul. Żwirki i Wigury 2.

HZC

## Klub zaprasza

**Zapraszamy członków Klubu Przedsiębiorcy na spotkanie w dniu 16 czerwca (17:00-20:30) w sali konferencyjnej Oranżerii cieszyńskiego zamku.**

W programie spotkania:

17:30 -18:00 Aktualności, przedstawienie się uczestników;

18:00 - 18:40 Bartłomiej Witkowski - projektant, właściciel firmy D-ZION branding ze Strumienia, wyróżniony w konkursie Śląska Rzecz 2008 zachęci przedsiębiorców do odświeżenia wizerunku firmy oraz wskaże najnowsze trendy Brandingowe;

18:40 - 19:30 Konsultacje;

19:30 - 20:30 Rozmowy biznesowe; 17:00 -18:00 Konsultacje - Olimpia Boddek - oferta PUP w Cieszynie dla przedsiębiorców, Kancelaria Adwokacka Tomasz Kiereś - doradztwo prawne.

Szczegóły: Anna Kańska - Górniak tel. 33 85 10 821 w.21; [biuroklub@zamekcieszyn.pl](mailto:biuroklub@zamekcieszyn.pl) SZSZiP

# Zapraszamy na Muzykę Dawną



Gmina Cieszyn aktualnie realizuje projekt „Ciesz się Cieszynem -1200 lat” Projekt ma na celu wsparcie obchodów jubileuszu 1200 – lecia legendarnego założenia Cieszyna poprzez organizację imprez kulturalnych oraz przeprowadzenie kampanii promocyjnej jubileuszu. W ramach projektu zorganizowany został już koncert inauguracyjny obchodów w dniu 2 stycznia br.

Kolejnym wydarzeniem będzie Festiwal „Muzyka Dawna w Cieszynie”. Festiwal to tryptyk koncertowy, który odbędzie się w dniach 11, 12, 13 czerwca.



Orkiestra Arte dei Suonatori, fot. z archiwum organizatorów

Gospodarzem Festiwalu jest Orkiestra Arte dei Suonatori - orkiestra barokowa na sposób barokowy.

Zespół stara się nie ograniczać do wykonywania muzyki na dawnych instrumentach i według barokowych prawideł wykonawczych dzieł skomponowanych trzysta lat temu.

Arte dei Suonatori od swych barokowych przodków i współczesnych mentorów przejęli to, dzięki czemu bliżej im do nieprzewidywalnego zespołu jazzowego niż do poważnej orkiestry symfonicznej.

Obok barokowych partytur oraz barokowego instrumentarium muzykom bliski jest barokowy sposób myślenia o muzyce i o muzykowaniu.

Partytura to tylko pretekst do artystycznych eksperymentów, czyli bardziej do tworzenia niż odtwarzania muzyki.

Orkiestra daje prawie sto koncertów rocznie, występując w różnych konfiguracjach i składach instrumentalnych. Jest animatorem i gospodarzem pięciu festiwali muzyki dawnej w Polsce.

Wydane przez Arte dei Suonatori płyty zdobyły wyróżnienia międzynarodowej krytyki muzycznej: Diapason d'Or, Gramophone Editor's Choice, Choc du Monde de la Musique, Luister 10, 10 de Repertoire, Classics Today, Classic CD.

W roku 2003 brytyjski Gramophone uznał płytę „La Stravaganza” z koncertami Antonio Vivaldiego nagranych przez orkiestrę z brytyjską skrzypaczką Rachel Podger za najlepszą płytę w kategorii „instrumentalna muzyka barokowa”.

Jeden z koncertów poprzedniej edycji Festiwalu transmitowany był na żywo przez Europejską Unię Nadawców (EBU) na całą Europę.

Poniżej przedstawiamy program całego festiwalu:

**11 czerwca, godz. 19.30**  
**Kościół pw. św. Marii Magdaleny**  
**Plac Dominikański 2**

Wystąpią: Orkiestra Arte dei Suonatori oraz solista Allan Rasmussen – klawesyn.

W programie: Johann Sebastian Bach – koncerty klawesynowe, Johann Bernhard Bach – uwertury orkiestrowe. Wstęp wolny.

**12 czerwca, godz. 19.00**  
**Kaplica Sióstr Boromeuszek**  
**ul. Górny Rynek 6**

Wystąpi: Allan Rasmussen – klawesyn. W programie: utwory Domenico Scarlattiego, Antonio Solera. Wstęp wolny.

**13 czerwca, godz. 18.00**  
**Teatr im. Adama Mickiewicza,**  
**Plac Teatralny 1**

Wystąpią: Orkiestra Arte dei Suonatori, Sabine Devieille – sopran, Alexis Kossenko – dyrygent.

W programie: Jean-Philippe Rameau – fragmenty opery „Les Indes Galantes”.

Bezpłatne wejściówki do odbioru w kasie Teatru oraz w Miejskim Centrum Informacji.

Wydział EK

Projekt „Ciesz się Cieszynem -1200 lat” jest współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego 2007 – 2013



## Spotkanie stowarzyszeń

Cieszyński Zespół Pożytku Publicznego zaprasza przedstawicieli organizacji na IV Cieszyńskie Forum Organizacji Pozarządowych, które odbędzie się w dniach 30 - 31 maja.

**30 maja (niedziela)**  
**Rynek, PREZENTACJE**

Od godz. 14.00 stoiska wystawienne organizacji (wyroby rękodzielnicze, punkty konsultacyjne)

**31 maja (poniedziałek)**  
**„Dom Narodowy” KONFERENCJA**

godz. 9.00 Przywitanie gości przez Burmistrza Miasta Cieszyna Bogdanę Fickę i Przewodniczącą Cieszyńskiego Zespołu Pożytku Publicznego - Wioletę Migacz-Lorek

godz. 9.05 „Dzieje organizacji i instytucji pozarządowych w Cieszynie” - Stefan Król

godz. 9.30 - 11.00 Prezentacje w ramach Dobrej Praktyki:

1) „W stronę klastra - promocja ekonomii społecznej” - Mariusz Andrukiewicz Fundacja Rozwoju Przedsiębiorczości Społecznej BYĆ RAZEM od sierpnia 2009 roku realizuje projekt finansowany w ramach Programu Operacyjnego - Fundusz Inicjatyw Obywatelskich pn. W stronę klastra. Projekt zakłada budowanie partnerstwa trójsektorowego w formie klastra, obejmującego lokalne podmioty trzech kluczowych sektorów: pozarządowego, przedsiębiorców prywatnych oraz samorządu.

2) Porozumienie Organizacji Pozarządowych Powiatu Cieszyńskiego - Witold Dzierżawski - Porozumienie jest efektem projektu „Osiemnastka w sieci - porozumienie inkubatorów organizacji pozarządowych”, realizowanego przez Fundację Rozwoju Przedsiębiorczości Społecznej „Być Razem” z Cieszyna.

Porozumienie podpisane zostało przez 17 organizacji pozarządowych z terenu powiatu cieszyńskiego. Podpisane porozumienie pozwoli organizacjom pozarządowym ze Śląska Cieszyńskiego artykułować swoje oczekiwania i postulaty oraz wspólnie kierować je m.in. do samorządu.

3) Kujawsko-Pomorski Ośrodek Wsparcia Inicjatyw Pozarządowych „Tłok” - celami stowarzyszenia jest integracja i promocja organizacji pozarządowych, wspieranie aktywności obywatelskiej, promocja wolontariatu, aktywizacja osób z grup marginalizowanych (niepełnosprawni, długotrwale bezrobotni, uzależnieni), budowanie dobrego wizerunku organizacji pozarządowych, doskonalenia jakości jego prac, a także promowanie idei europejskich i wspieranie społeczności z terenów wiejskich oraz małych miast.

godz. 11.00 - 11.30 Wybory do Cieszyńskiego Zespołu Pożytku Publicznego

godz. 12.00 - 13.00 Omówienie

zmian w ustawie o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie oraz niektórych innych ustaw - Wojciech Surzycki

godz. 13.00 - 13.30 Wolne wnioski  
godz. 16.00 Zebranie założycielskie Stowarzyszenia Organizacji Pozarządowych Ziemi Cieszyńskiej

Zespół zastrzega sobie możliwość zmiany w Programie.

Organizatorzy

## Jubileusz strażaków

W związku z sytuacją powodziową, Zarząd Oddziału Ochotniczej Straży Pożarnej w Cieszynie podjął decyzję o odwołaniu imprezy z okazji 140 działalności straży pożarnej na naszym terenie, która miała się odbyć 23 maja na Rynku.

Planowany termin obchodów wyznaczono na 27 czerwca.

Zapraszamy! Zarząd OSP



## Fusing na Zamku

Zapraszamy na kolejną edycję warsztatów fusingu czyli stapiania szkła pod wpływem wysokiej temperatury w specjalnych piecach.

Dzięki tej technice tworzyć można piękne i niepowtarzalne przedmioty dekoracyjne, biżuterię, elementy wyposażenia wnętrz itp.

Zaplanowany kurs przeznaczony jest dla osób początkujących. Trzydniowe warsztaty pozwolą przejść cały „cykl” nauki podstaw techniki fusingu. Uczestnicy poznają historię tego rzemiosła, używane materiały, stosowane techniki. Własnoręcznie, pod okiem doświadczonych instruktorów wykonają elementy różnymi

technikami (płaska, wypukła, formy itp.). Warsztaty poprowadzi Iwona Biędzio.

Kurs odbędzie się w dniach 5-7 czerwca (piątek 16.00-20.00, sobota 9.00-15.00, niedziela 9.00-14.00). Łącznie 15 godzin zajęć.

Koszt warsztatów (materiały plus instruktaż): 270 zł, dla uczniów, studentów, emerytów i bezrobotnych zniżka - koszt 230 zł. Miejsce: pracownie Zamku. Obowiązują zgłoszenia do 1 czerwca. Istnieje możliwość rezerwacji noclegów w pokojach gościnnych obok pracowni.

Zgłoszenia: tel. 338510821 w.38, 504565335 lub tmajorek@zamek-cieszyn.pl. SZSziP

## Konferencja

8 czerwca Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości zaprasza na konferencję promującą Śląsk Cieszyński zorganizowaną w ramach projektu „Aktywne wzgórze” dofinansowanego przez samorząd Województwa Śląskiego w dziedzinie krajoznawstwa i upowszechniania turystyki.

W programie m.in. promocja:

- najnowszego bezpłatnego przewodnika wydanego przez Śląską Organizację Turystyczną „Śląskie z dzieckiem”,
- istniejących szlaków tematycznych na terenie Śląska Cieszyńskiego,
- działających gospodarstw agroturystycznych, hoteli, oraz ich aktualnych ofert wypoczynku na sezon 2010.

Zaproszenie do udziału kierujemy do przedstawicieli biur podróży mających w swojej ofercie turystykę beskidzką, punktów informacji turystycznej w Województwie Śląskim, hoteli, kół przewodnickich, mediów itp. Konferencja odbędzie się w Sali konferencyjnej Zamku Sztuki.

Szczegóły: Iza Jarosińska-Nowak, ijarosinska@zamek-cieszyn.pl, tel. 338510821 w.14. Serdecznie zapraszamy!

SZSziP

## Działania marketingowe

Zapraszamy przedsiębiorców i osoby zainteresowane na seminarium dotyczące działań marketingowych w Internecie w dniu 24 czerwca w godz. 11:00 - 15:30, w sali konferencyjnej Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości.

Zajęcia poprowadzą Wojciech Tatka, Andrzej Golba i Dariusz Pilch - przedstawiciele Portalu Śląska Cieszyńskiego www.ox.pl i firmy Optimal. W programie:

- I. Czym jest marketing w nowych mediach, dlaczego jest taki ważny?
- II. Zmiana świadomości e-marketingowej na przestrzeni ostatnich lat, kto i w jaki sposób korzysta z Internetu, elementy socjologii e-marketingu.
- III. Tworzenie Briefu firmy - zbioru informacji o Twojej firmie nie-

zbędnych do przygotowania dobrej kampanii reklamowej.

IV. Narzędzia nowego marketingu omówienie, przykłady zastosowania: reklama w portalach horyzontalnych, media własne, e-mail marketing, reklama w wyszukiwarkach, portale społecznościowe.

V. Zwiększamy zyski firmy - czyli jak zbudować efektowną kampanię reklamową w Internecie oraz jak skutecznie wykorzystać narzędzia omówione w poprzednim punkcie.

Udział dla członków Klubu Przedsiębiorcy - 40 zł. Dla osób pozostałych - 60 zł.

Rejestracja uczestników: Biuro Klubu, tel. 33 8510 821 w. 22; biuro-klub@zamek-cieszyn.pl.

SZSziP

## Do wyboru, do koloru

Każdy z nas ma swój ulubiony kolor. Każdy - inny. Dlaczego? Wpływa on na nasze uczucia, myśli, zachowanie. Jak to się dzieje?

Do znalezienia odpowiedzi zapraszamy przede wszystkim najmłodszych „projektantów” na wystawie „Do wyboru, do koloru”, która potrwa do 5 września w Śląskim Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości.

Na ekspozycji znajdą się różnokolorowe pomieszczenia, które dzieci będą mogły dowolnie aranżować przedstawiając meble, czy obiekty zaprojektowane między innymi przez takich projektantów jak Eero Aarnio, Julian Appellius, czy grupy projektowe BiuroKreacja, Kafti Design, Our Children's Gorilla a także designerów firmy IKEA. Dzięki temu mali

kreatorzy wnętrz poznają sekrety barw.

Z okazji Dnia Dziecka 30 maja (niedziela) w godz. 14.00-16.00 odbędą się warsztaty plastyczne dla rodziców z dziećmi w wieku 5-10 lat oraz 1 czerwca (wtorek) zabawy na wystawie „Do wyboru, do koloru” i gry plenerowe na Wzgórzu Zamkowym dla grup przedszkolnych, w godz. 9.00-13.00.

Zgłoszenia: tel. 33 851 08 21 wew. 24 lub sztuka@zamek-cieszyn.pl.

Wystawę wspierają firmy: sklep IKEA KATOWICE, Fabrykaform, Eco-puf, i Natural Kids. Patronat medialny nad wydarzeniem objął magazyn dla dzieci Świerszczyk, Elle Decoration, portale Designteka i OX.pl, TVP oraz Radio Katowice.

SZSziP

## Warsztaty

Kolejna edycja Międzynarodowych Warsztatów Typograficznych będzie poświęcona projektowaniu grafiki dynamicznej i typografii kinetycznej, kojarzonych przede wszystkim z edycją ekranową i mediami elektronicznymi.

Dwutygodniowe zajęcia w języku angielskim poprowadzą Dan Boyarski z Carnegie Mellon University, Pittsburgh i Jan Kubasiewicz - MASS ART w Bostonie (USA). Warsztatom towarzyszyć będą otwarte wykłady oraz wystawa prac studentów MASS ART i Carnegie Mellon wykonanych pod kierunkiem profesorów Jana Kubasiewicza i Dana Boyarskiego.

Terminy:

14.06 - 18.06 Dynamic graphic design - warsztaty z Janem Kubasiewiczem;  
21.06 - 25.06 Kinetic typography - warsztaty z Danem Boyarskim;  
19.06 Otwarte wykłady Jana Kubasiewicza i Dana Boyarskiego;  
19.06 - 4.07 Wystawa prac studentów Jana Kubasiewicza i Dana Boyarskiego w przestrzeni publicznej Cieszyna i galerii Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości.

Zajęcia będą skupiały się wokół zagadnień projektowania tekstu ruchomego w aplikacjach dynamicznych. Grafika dynamiczna związana ze współczesnymi formami edycji ekranowej, telewizyjnej, filmowej i interaktywnej niesie wiele interesujących możliwości użycia kinetycznej typografii w kontekście ruchomego obrazu i dźwięku. Tego typu projekty mają zastosowanie w czołówkach programów telewizyjnych, filmowych oraz w panelach informacyjnych do użytku interaktywnego. Stosowane są w dynamicznych diagramach i publikacjach informacji naukowej, w edycji ekranowej danych statystycznych oraz danych geograficznych.

Ponadto znajdują zastosowanie w wystawiennictwie, w panelach informacyjnych i dynamicznych systemach oznaczeń komunikacyjnych. Szerokie zastosowanie projektowania grafiki dynamicznej lokuje ją wśród najczęściej używanych środków komunikacji wizualnej XXI wieku.

1 tydzień - część warsztatów prowadzona przez Jana Kubasiewicza poświęcona będzie wielorakim zagadnieniom grafiki dynamicznej.

2 tydzień - część prowadzona przez Dana Boyarskiego będzie skoncentrowana na zagadnieniach „obrazowania” tekstu i odnosić się będzie zarówno do interpretacji dźwięku jak i wizualizacji znaków typograficznych.

Warsztaty przeznaczone są dla osób umiejętnie posługujących się programem Adobe After Effects. Będą miały charakter wielotorowy, oferujący serię zadań, wykładów oraz analiz pojedynczych przypadków, począwszy od bardzo krótkich ćwiczeń, prowadzących do stworzenia pełnego projektu. Jego zwieńczeniem będzie projekcja w przestrzeni publicznej Cieszyna.

Zgłoszenia: Anna Górska, tel. 33 851 08 21 w. 24 lub agorska@zamek-cieszyn.pl. Koszt udziału w warsztatach: 2 tygodnie: 2000 zł; 1 tydzień: 1500 zł

Dla osób uczestniczących w poprzednich edycjach Międzynarodowych Warsztatów Typograficznych oferujemy 10 % zniżki. Zniżką objęte są także zgłoszenia uczestników kursów typograficznych AKT oraz członków Czeskiego Stowarzyszenia Projektantów Graficznych.

Uwaga! Prosimy o przesłanie formularza zgłoszeniowego, który znajduje się na stronie www.zamek-cieszyn.pl oraz portfolio (10 przykładowych prac w formacie PDF) mailem na adres: agorska@zamek-cieszyn.pl lub faxem: 33 851 08 21 w.16 do 31 maja.

SZSziP



# Co, gdzie, kiedy?

## Kino Piast

[www.kinocieszyn.prv.pl](http://www.kinocieszyn.prv.pl) | 33 852 04 26

28.05 – 3.06 g. 14:30, 16:30 Disco robaczki, Dania/Niemcy, b.o.  
 28.05 – 3.06 g. 18:15, 20:30 Książę Persji, USA, od 12 lat  
 4 – 10.06 g. 15:30 Planeta 51, Hiszpania/Ang./USA, b.o.  
 4 – 9.06 g. 17:30 Co nas kręci, co nas podnieca, USA/Fran, od 15 lat  
 4 – 9.06 g. 19:45 Ondine, Irlandia/USA, od 15 lat  
 10.06 g. 17:30 TRICK, Polska, od 15 lat  
 10.06 g. 19:45, AUTOR WIDMO, Franc./Niem./Ang., od 15 lat

## Teatr im.

### A. Mickiewicza

[www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl) | 33 857 75 90

4.06 g. 18.00; 5 VI g. 16.00; 7 VI g. 18.00 Jubileusz 60-lecia Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej (szczegóły 12 i 13 str.)  
 13.06 g. 18.00 Koncert Orkiestry Barokowej „Arte dei Suonatori” (szczegóły 16 str.)

## COK Dom Narodowy

[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl) | 33 851 25 20

1 VI, g. 9.00, Rynek „BAW SIĘ BEZPIECZNIE” (szczegóły 9 str.)  
 2 VI, 9.00 „ŻYJ POZA KLATKĄ” - spektakl antynarkotykowy dla młodzieży szkolnej  
 2 VI, g. 16.00 „FITOTERAPIA NA CO DZIEŃ – ZIOŁA GWAROWO” - spotkanie z Czesławem Stuchlikiem  
 2 VI, g. 17.00 W cyklu „Filmowy portret: MARTIN SCORSESE” - spotkanie w Klubie Filmowym (szczegóły 10 str.)  
 5 VI, g. 18.00 Sala Teatru CST (ul. Chrobrego) CHŁOPCY Z PLACU BROŃNI – spektakl dziecięcy  
 6 VI, g. 8.00 Rynek TARGI STAROCI  
 8 VI, g. 10.30, 17.00 Przegląd Szkolnej Działalności Artystycznej Polskiej Szkoły Podstawowej w Czeskim Cieszynie  
 9 VI, g. 17.00 „ARMENIA – bliska czy daleka” (szczegóły 11 str.)  
 11 VI, g. 15.00 „ETIUDY BALETOWE” - prezentacje baletowe dzieci

## Biblioteka Miejska

[www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl) | 33 852 07 10

Oddział dla Dzieci Biblioteki Miejskiej zaprasza dzieci przedszkolne,

uczniów szkół podstawowych oraz gimnazjalnych na przysposobienia biblioteczne (zgodnie z wcześniejszymi zapisami), których celem jest rozbudzenie kultury czytelniczej oraz zapoznanie z zasadami korzystania ze zbiorów bibliotecznych. Oddział dla Dzieci zaprasza na następujące lekcje biblioteczne:  
 - Poszukiwacze cieszyńskich skarbów - lekcja biblioteczna mająca charakterze edukacyjnej zabawy  
 - Prognoza pogody - zajęcia o tematyce ekologicznej  
 - Ach, jak cudowna jest Panama - zajęcia o charakterze biblioterapeutycznym

Do 7 czerwca zapraszamy na III Międzynarodowy Festiwal Czytania nad Olzą

1. 06. g. 10.00 Dorośli dzieciom - mini konkurs recytatorski zorganizowany z okazji Dnia Dziecka  
 1. 06. g. 15.00 Zabawa z językiem angielskim - zajęcia literackie  
 2. 06. g. 15.00 Wierszyki - śmieszki - spotkanie z wychowankami SOSW  
 4. 06. g. 10.00 Wizyta dzieci z Czeskiego Cieszyna  
 4. 06. g. 15.00 Czytanie na dywanie  
 7. 06. g. 15.00 Dzieci ze śmieci - zajęcia plastyczne  
 8. 06. g. 10.30 Spotkanie z uczniami z SP - 8 - zajęcia biblioterapeutyczne  
 9. 06. g. 15.00 Chcę mieć psa - spotkanie z wychowankami SOSW  
 11. 06. g. 10.30 Spotkanie z wychowankami OREW - zajęcia biblioterapeutyczne  
 11. 06. g. 15.00 Losowanie nagród wśród czytelników Czytelniczka

## Muzeum Śląska Cieszyńskiego

[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl) | 33 851 29 32

Muzeum czynne: wt., czw., sob., nd.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr., pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; poniedziałek nieczynne

## Muzeum Drukarstwa

[www.muzeumdrukarstwa.eu](http://www.muzeumdrukarstwa.eu) | 33 851 16 30

Czynne: środa, piątek 9.00-13.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych po uzgodnieniu terminu: 501 636 701, lub osobiście.  
 18.06 g. 15.00 Wernisaż wystawy grafiki użytkowej „Ekslibris drukarski”. Ekspozycja podzielona będzie na działy: Gryf, Jan Gutenberg, Prasy i urządzenia drukarskie, Typografia, Introligatorstwo, Ludzie związani z drukarstwem.

## Książnica Cieszyńska

[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl) | 33 851 38 41

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00  
 Wystawa „Niespełnione nadzieje. Śląsk Cieszyński 1945 – 1948” (szczegóły 11 str.)

## Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości

[www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl) | 33 851 08 21

WYSTAWY czynne codziennie 10:00 – 17:00

Do 1.08. Śląska Rzecz 2009 (szczegóły 4 str.)

25.05. – 05.09. Baby design „Do wyboru do koloru” - z okazji Dnia Dziecka zapraszamy na wystawę dotyczącą projektowania dla dzieci oraz warsztaty plastyczne dla całych rodzin. W tym roku bohaterami będą ...kolory (szczegóły 17 str.)

SEMINARIUM  
 24.06. Działania marketingowe w oparciu o Internet (szczegóły 17 str.)  
 WARSZTATY

5.06 – 7.06. Warsztaty fusingu - czyli stapiania szkła pod wpływem wysokiej temperatury w specjalnych piecach (szczegóły 17 str.)

14.06. - 25.06. Międzynarodowe Warsztaty Typograficzne (szczegóły 17 str.)

Informacja Turystyczna i sklep z pamiątkami czynne codziennie (oprócz poniedziałków) od 9:00 do 17:00.

Wieża Piastowska i Rotunda czynne codziennie od 9:00 do 19:00.

Wypożyczalnia rowerów czynna codziennie od 9:00 do 19:00.

## SPORT

### Stadion, al. Łyska

3.06. g. 14:00 TS Mieszko-Piast Cieszyn - KKS Spójnia Zebrzydowice  
 9.06., g. 17:30 TS Mieszko-Piast Cieszyn - LKS Pogórze  
 13.06., g. 17:00 TS Mieszko-Piast Cieszyn - LKS Wisła Strumięń

### Hala MOSiR, al. Łyska

12.06 Turniej Karate „Shindo Cup”

## PO DRUGIEJ STRONIE OLZY

### TEATR

#### SCENA POLSKA

12.06 g. 17.30 Historia całkiem zwyczajna  
 13.06 g. 17.30 Dzikie żądze

# Dyżury aptek

28 V	„Na Moniuszki”	ul. Moniuszki 13	tel. 479-56-66
29 V	„Na Moniuszki”	ul. Moniuszki 13	tel. 479-56-66
30 V	„Galen”	ul. Liburnia 22	tel. 857-99-61
31 V	„Farmarosia”	ul. Bobrecka 27	tel. 858-27-65
1 VI	„Medea”	ul. Bielska 8	tel. 852-13-45
2 VI	„Centrum”	ul. Filasiewicza 3A	tel. 852-51-02
3 VI	„Pod Zamkiem”	ul. Głęboka 62	tel. 852-13-63
4 VI	„Dbam o zdrowie”	ul. Bielska 37	tel. 852-54-40
5 VI	„Medyk”	ul. Kolejowa 20	tel. 858-23-15
6 VI	„Pod Wzgórzem”	ul. Górna 20	tel. 857-88-16
7 VI	„Na Trakcie”	ul. Szybińskiego 1	tel. 851-35-54
8 VI	„U Miłosiernych”	ul. Londzina 1	tel. 852-02-67
9 VI	„Moja Apteka”	ul. Rynek 6	tel. 857-92-50
10 VI	„Na Starówce”	ul. Mennicza 20	tel. 857-76-40
11 VI	„Na Banotówce”	ul. Hallera 45	tel. 852-25-36
12 VI	„Medi - Tm”	ul. Frysztacka 20	tel. 479-70-80

# Wiadomości Ratuszowe



Wydawca: **Urząd Miejski w Cieszynie**

Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, fax 33 479 43 03, [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

Redakcja: **Biuro Promocji i Informacji UM w Cieszynie**

tel. 33 479 42 40, [promocja@um.cieszyn.pl](mailto:promocja@um.cieszyn.pl)

Redaktor naczelny: **Tomasz Lenkiewicz** tel. 33 479 42 41, [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl)

Skład i łamanie: **Tomasz Lenkiewicz**. Projekt Layoutu: **Tomasz Kipka**

Druk: **OFFSETdruk i MEDIA Sp. z o.o.** ul. Frysztacka 48, 43-400 Cieszyn, [www.offsetdrukimedia.pl](http://www.offsetdrukimedia.pl)

ISSN: 1234-1746 | Nakład: 5.000 szt.

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych materiałach. Materiały w wersji elektronicznej prosimy nadsyłać na adres e-mail redaktora naczelnego. Dodatkowe informacje dotyczące WR uzyskują Państwo pod telefonicznym numerem redakcji.

# Festiwal Kulinaryny Cieszyńskie Smaki

**12 czerwca na Rynku w Cieszynie odbędzie się Festiwal Kulinaryny „Cieszyńskie Smaki”. Festiwal, który rozpocznie się o godz. 9.30, stawia sobie za cel promocję wybornej kuchni cieszyńskiej, zarówno polskiej, jak i czeskiej.**

W ramach „Cieszyńskich Smaków”, objętych patronatem Euro-Toques Polska (Europejskiego Stowarzyszenia Kucharzy), przeprowadzone zostaną konkursy kulinarne dla profesjonalistów oraz szkół gastronomicznych. Zawodnicy będą zmagać się z wyzwaniem na przyrządzenie najbardziej smakowitej, cieszyńskiej potrawy.

Kucharzy oceniać będzie profesjonalne jury w składzie: Jean Bos – Prezes Euro – Toques Polska, Wiesław Wróblewski – Prezes Beskidzkiego Klubu Kulinarnego, Robert Sowa – Mistrz Kulinaryny, Honorowy Prezes OSSKiC, Karel Drapal – Członek Zarządu Czeskiego Stowarzyszenia Kucharzy i Cukierników, Waldemar Hołówka – Winterhalter, OSSKiC, Wolfgang P. Menge - Vicepresident Euro-Toques International.

Festiwalowi towarzyszyć będzie kiermasz kulinaryny, a także będzie można posmakować gulaszu cieszyńskiego, który zostanie przygoto-

wany na ogromnej patelni o średnicy 1,7 m. Dochód ze sprzedaży porcji gulaszu zostanie przeznaczony na wyznaczony przez burmistrza Cieszyna cel charytatywny oraz jako wsparcie dla podopiecznych Fundacji Braci Golec.

Bariści z firmy Commercio Polska częstować będą przybyłych na cieszyński rynek wyśmienitą kawą. W trakcie zmagania konkursowych kucharzom i zgromadzonej publiczności przygrywać będzie kapela Torka. Swoimi umiejętnościami gry m.in. na skrzypcach i heligonkach wykażą się także uczniowie Fundacji Braci Golec.

Niewątpliwie fascynujące widowisko zapewnią pokazy mistrzów kuchni: Waldemara Hołówki (kuchnia starodawna) oraz Jeana Bosa.

Jean Bos, niegdyś szef kuchni w pałacu księcia Rainera w Monako, a także zdobywca tytułu „Najlepszego Kucharza Świata”, przygotowuje potrawy z pomocą niesamowitych technik kuchni molekularnej.

Ponadto w trakcie Festiwalu zaprezentowany zostanie drugi dukat cieszyński o nominale 7 LESZKÓW oraz okolicznościowy bon o nominale 20 PIASTÓW CIESZYŃSKICH.



Nadziewany mostek cielęcy



Fot. R. Karpińska

Potrawy przygotowane przez Koło Gospodyń Wiejskich Cieszyn - Mnisztwo prezentowane na Festiwalu „Śląskie Smaki” w 2007 roku w Cieszynie

Rozstrzygnięty zostanie także konkurs na nazwę cieszyńskiego ciastka przygotowanego na obchody Jubileuszu 1200 - lecia legendarnego założenia Cieszyna. O godz. 21.00 wystąpi gwiazda wieczoru – zespół Myslovitz.

**Serdecznie zapraszamy do wzięcia udziału w imprezie.**

Szczegóły: [www.cieszyn.pl/festiwal](http://www.cieszyn.pl/festiwal).

BPI

**Rozmowa z Jeanem Bosem jednym z jurorów Festiwalu Cieszyńskie Smaki,**

**Będzie Pan jednym z jurorów podczas Festiwalu „Cieszyńskie Smaki”, który odbędzie się 12 czerwca na Rynku w Cieszynie. Czy miał Pan okazję poznać kuchnię cieszyńską i co Pan o niej sądzi?**

Miałem przyjemność poznania kuchni cieszyńskiej podczas mojego dwudniowego pobytu w tym pięknym mieście. Najbardziej zachwylił mnie gulasz wołowy zaserwowany podczas obiadu jako danie główne, podane z ziemniakami, surówką z kapusty i kompotem z jabłek. Czuję się jak w domu, bo to przecież typowy polski obiad.

**Czy Pana zdaniem promowanie regionu poprzez popularyzację kuchni regionalnej jest słuszną strategią?**

Jak najbardziej tak. Polska posiada wiele przepięknych regionów, którymi powinna wręcz chwalić się. Każdy region natomiast ma swoje zwyczaje, swoją kulturę, a także swoją kuchnię, która (w moim odczuciu), zawsze jest rozpoznawalna i przypisana danemu regionowi. Uważam, że popularyza-

cja kuchni regionalnej jest doskonałą okazją do promowania regionu.

**Podczas festiwalu zaprezentuje Pan pokaz kuchni molekularnej zatytułowany: „Co Cieszyńscy będą jedli za 1200 lat”. Proszę w kilku zdaniach przybliżyć nam kuchnię molekularną i uchylić rąbka tajemnicy czego możemy spodziewać się podczas pokazu? Jaka jest Pana wizja kuchni cieszyńskiej za 1200 lat?**

Kuchnia molekularna ma na celu osiągnięcie idealnego, czystego i doskonałego smaku potraw, serwowanych w zaskakujących formach. To połączenie natury z nauką. Zrywa z konwencjonalnym smażeniem, gotowaniem czy pieczeniem. Kuchnia molekularna poszerza spektrum klasycznej sztuki kulinarnej i otwiera nowe światy smakowe, aromatyczne i doświadczeń. Jest oparta przede wszystkim na bazie produktów naturalnych. Posiada doskonałe walory smakowe a przede wszystkim jest bardzo zdrowa.

Lody ogórkowe, lody z Martini, pianki owocowe, chipsy ziołowe, kawior z marchewki, to tylko niektóre specjały, które zaprezentuję podczas pokazu.



Fot. z archiwum Organizatorów imprezy Cieszyńskie Smaki

Kuchnia molekularna w wykonaniu Jeana Bosa

Techniki stosowane w kuchni molekularnej, w przyszłości, na pewno zagospodzą w każdej profesjonalnej kuchni. Nie będzie to jednak przeszkodą, aby za 1200 w Cieszynie nadal królowała wspaniała, regionalna kuchnia.

**Stowarzyszenie Euro – Toques Polska, którego jest Pan Prezesem objęło patronatem Festiwal „Cieszyńskie Smaki”. Jakimi były powody zaangażowania się Stowarzyszenia w ten projekt?**

Jednym z założeń Stowarzyszenia Euro-Toques Polska jest promowanie regionalnych, naturalnych produktów, regionalnej kuchni, w Polsce a także na arenie międzynarodowej, zwłaszcza w Europie.

Wszelkie imprezy kulinarne z tym związane mogą być rekomendowane przez ETP.

**Dziękuję za rozmowę.**

Wojciech Barchański

... ciąg dalszy z poprzedniego numeru

## Nietoperze w Cieszynie

W kościele w Górkach Wielkich znalazła schronienie także całkiem liczna kolonia nocka dużego *Myotis myotis*. Do tego miejsca przylatują nietoperze na okres jesiennego rojenia i hibernacji często z odległych rejonów. Zaobserwowano nawet samicę, która dotarła tu pokonując odległość ok. 100 km.

W Beskidzie Śląskim nietoperze chętnie wykorzystują do hibernacji również jaskinie.

Zimowe spisy nietoperzy w tych miejscach są często jedynym sposobem badań nad tymi ssakami. W jaskiniach Beskidu Śląskiego najczęściej obserwowane są podkowce małe *Rhinolophus hipposideros*, które wymagają do hibernacji stosunkowo ciepłych jaskiń o temperaturze ok. 6-9 °C. Gatunek ten stosunkowo łatwo zaobserwować, gdyż hibernuje w dużych salach, zawieszony w widocznych miejscach na stropie i ścianach.

W 1996 roku Stowarzyszenie dla Natury „Wilk” rozpoczęło projekt badań nietoperzy Parku Krajobrazowego Beskidu Śląskiego. Dotychczasowe wyniki badań zostały opublikowane w szeregu prac naukowych oraz w popularno-naukowym poradniku ochrony nietoperzy<sup>1</sup>, wydanym przez Stowarzyszenie w 2008 r.

Do tej pory nasza wiedza o nietoperzach występujących w Cieszynie była bardzo ograniczona, gdyż na terenie naszego miasta nie prowadzono dotąd systematycznych badań nad tą grupą ssaków.

Latem ubiegłego roku, dzięki uprzejmości Stowarzyszenia dla Natury „Wilk”, miałam okazję uczestniczyć w badaniach nad nietoperzami prowadzonymi w Cieszynie. Badanie te rozpoczęło kontrolą budek – sztucznych kryjówek dla nietoperzy, które już w 2008 roku zostały zakupione (ze środków budżetowych miasta) i zawieszane na drzewach w różnych rejonach Cieszyna. Kontrola budek wykazała ślady obecności nietoperzy. Natomiast późnym wieczorem delikatne siatki chiroterologiczne do odłowów nietoperzy zostały ustawione w poprzek ścieżki biegnącej przez obszar zespołu przyrodniczo-krajobrazowego „Lasek Miejski w Błogocicach”.

W czasie oczekiwania na nietoperze, podsłuchiwalimy je za pomocą detektorów ultrasonicznych, które przetwarzają wydawane przez nietoperze ultradźwięki na dźwięki słyszalne dla człowieka, umożliwiając w ten sposób nawet identyfikacje gatunków. W ciągu kilku godzin nocnego czuwania udało się odłowić i zidentyfikować zaledwie 3 osobniki – każdy z innego gatunku: nocek Brandta *Myotis brandtii*, karlik większy *Pipistrellus nathusii* i nocek wąsatek *Myotis mystacinus*. Zaplątane w siatkę zwierzęta były natychmiast wyciągane, mierzone, ważone i obrączkowane (obráczkę zakłada się nietoperzowi na przedramieniu), a potem wypuszczane.

W celu identyfikacji nietoperzy żerujących nad wodą, udaliśmy się nad brzeg Olzy. Wykorzystując detektor ultrasoniczny i światło latarki podziwialiśmy liczne nocki rude *Myotis daubentonii* żerujące nad powierzchnią rzeki.

Jeżeli dodamy do powyższych obserwacji stwierdzenie kilku karlików malutkich *Pipistrellus pipistrellus*, które zimowały w budynku należącego do Zgromadzenia Sióstr Boromeuszek przy ul. Wyższa Brama, to fauna nietoperzy na terenie Cieszyna liczy zaledwie 5 gatunków. To z pewnością nie wszystkie, dlatego wszelkie informacje o miejscach występowania nietoperzy, zwłaszcza o miejscach schronienia i rozrodu, prosimy zgłaszać do Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, ochrona@um.cieszyn.pl, tel. 33 4794 270).

Małgorzata Węgierek

Dziękujemy Pani Małgorzacie za bezpłatne przekazanie tekstu oraz autorowi zdjęć za ich udostępnienie.

<sup>1</sup> Mysłajek R. W., Nowak S., Kurek K. 2008. Nietoperze Parku Krajobrazowego Beskidu Śląskiego. Poradnik ochrony. Stowarzyszenie dla Natury „Wilk”, Twardorzeczka.



Obrączkowanie karlika większego, fot. A. Dorda



Pomiar długości przedramienia nietoperza

**Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej kolumny.** Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.

Wiadomości Ratuszowe: Biuro Promocji i Informacji UM w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn | e-mail: wr@um.cieszyn.pl | tel. 33 479 42 41